



# GlideScope® - og GlideRite®-produkter

## Oparbejdningssvejledning

**GlideScope**  
verathon



# GlideScope®- og GlideRite®-produkter

## Oparbejdningsvejledning

Gældende fra: 5. juni 2023

Forsigtig: Lovgivningen i USA begrænser denne enhed til salg af eller på foranledning af en læge.

# Kontaktinformation

Kontakt Verathon Kundeservice for at få yderligere oplysninger om GlideScope-systemet, eller besøg [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).

## Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 USA  
Tlf.: +1 800 331 2313 (kun USA & Canada)  
Tlf.: +1 425 867 1348  
Fax: +1 425 883 2896  
[verathon.com](https://www.verathon.com)



## Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tlf.: +1 604 439 3009  
Fax: +1 604 439 3039



## Verathon Medical (Europa) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Holland  
Tlf.: +31 (0) 20 210 30 91  
Fax : +31 (0) 20 210 30 92

## Verathon Medical (Australien) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australien

I Australien: Tlf. 1800 613 603 / Fax 1800 657 970  
Andre lande: +61 2 9431 2000 Tlf./  
+61 2 9475 1201 Fax



## MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland



## Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24  
8245 Feuerthalen  
Schweiz

Copyright © 2023 Verathon Inc. Alle rettigheder forbeholdes. Det er ikke tilladt at kopiere eller overføre denne vejledning eller dele deraf uden skriftligt samtykke fra Verathon Inc.

GlideScope, GlideScope Core, GlideScope Go, Spectrum, AVL, BFlex, GlideRite, Verathon og dertilhørende symboler er varemærker tilhørende Verathon Inc. Alle øvrige mærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere. Alle øvrige mærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

Det er ikke alle produkter fra Verathon Inc., som vises eller beskrives i denne vejledning, der kan købes i alle lande.

Oplysningerne i denne vejledning kan ændres når som helst uden varsel. Se den nyeste dokumentation på [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).

# Hurtigstart

---

## AVL-videostave



Oversigt .....	7
Klargøring til rengøring .....	8
Rengøring (ved brug af væske) .....	10
Rengøring (ved brug af wiper) .....	13
Desinfektion (ved brug af wiper) .....	16

## Videostav 2.0



Oversigt .....	18
Klargøring til rengøring .....	20
Rengøring (ved brug af væske) .....	22
Rengøring (ved brug af wiper) .....	26
Desinfektion (ved brug af wiper) .....	28

## Videostav QC



Oversigt .....	31
Klargøring til rengøring .....	32
Rengøring (ved brug af væske) .....	34
Rengøring (ved brug af wiper) .....	37
Desinfektion (ved brug af wiper) .....	40

# Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug



Oversigt .....	42
Klargøring til rengøring .....	44
Rengøring (ved brug af væske) .....	46
Rengøring (ved brug af wiper) .....	53
Desinfektion (ved brug af væske) .....	57
Desinfektion (ved brug af wiper) .....	63
Sterilisering .....	65

# GlideScope Core-skærm, -arbejdsstation og -strømadapter



Oversigt .....	69
Rengøring af skærmen .....	71
Rengøring af arbejdsstation og strømadapter .....	72

## GlideScope Go 2-skærm og -opladningsstation



Oversigt .....	73
Klargøring til rengøring .....	74
Rengøring (ved brug af væske) .....	75
Rengøring (ved brug af wiper) .....	77
Rengøring af opladningsstationen.....	80

## GlideScope Go-skærm og -opladningsstation



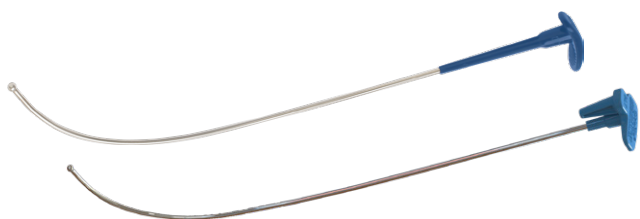
Oversigt .....	81
Klargøring til rengøring .....	82
Rengøring (ved brug af væske) .....	84
Rengøring (ved brug af wiper) .....	88
Desinfektion (ved brug af væske).....	92
Desinfektion (ved brug af wiper) .....	95
Rengøring af opladningsstationen.....	97

# GlideScope-videoskærm, Premium vogn, mobil holder og strømadapter



Oversigt .....	98
Rengøring af skærmen .....	100
Rengøring af strømadapteren .....	101
Rengøring af GlideScope Premium vogn eller mobil holder .....	102

# GlideRite-mandriner til flergangsbrug



Oversigt .....	103
Rengøring (ved brug af væske) .....	106
Rengøring (ved brug af wipes) .....	111
Desinfektion .....	114
Sterilisering .....	120



## QuickConnect-kabler



Oversigt .....	123
Klargøring til rengøring .....	126
Rengøring (ved brug af væske) .....	127
Rengøring (ved brug af wiper) .....	132
Desinfektion (ved brug af væske) .....	137
Desinfektion (ved brug af wiper) .....	141

## Videokabler og Smart Cables



Oversigt .....	143
Klargøring til rengøring .....	145
Rengøring (ved brug af væske) .....	146
Rengøring (ved brug af wiper) .....	155
Desinfektion (ved brug af væske) .....	162
Desinfektion (ved brug af wiper) .....	171
Sterilisering .....	175

*Bemærk: Linkene i afsnittet Hurtigstart fører til de individuelle procedurer. Se indholdsfortegnelsen for at finde links til de forskellige kapitler og afsnit i vejledningen.*

# Indholdsfortegnelse

---

<b>VIGTIG INFORMATION</b> .....	<b>1</b>
Introduktion .....	1
Til alle brugere af denne vejledning .....	1
Advarsler og forsigtighedsregler .....	2
<b>INDLEDNING</b> .....	<b>5</b>
<b>RENGØRING, DESINFEKTION OG STERILISERING</b> .....	<b>6</b>
AVL-videostave.....	7
<i>Procedure 1. Klargøring af AVL-videostave til rengøring</i> .....	8
<i>Procedure 2. Rengøring af AVL-videostaven</i> .....	10
<i>Procedure 3. Desinfektion af AVL-videostaven (valgfrit)</i> .....	15
Videostav 2.0.....	18
<i>Procedure 1. Klargøring af videostaven 2.0 til rengøring</i> .....	20
<i>Procedure 2. Rengøring af videostaven 2.0</i> .....	22
<i>Procedure 3. Desinfektion af videostaven 2.0 (valgfrit)</i> .....	28
Videostav QC .....	31
<i>Procedure 1. Klargøring af videostaven QC til rengøring</i> .....	32
<i>Procedure 2. Rengøring af videostaven QC</i> .....	34
<i>Procedure 3. Desinfektion af videostaven QC (valgfrit)</i> .....	39
Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug .....	42
<i>Procedure 1. Klargøring af et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug til rengøring</i> .....	44
<i>Procedure 2. Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug</i> .....	46
<i>Procedure 3. Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug</i> .....	56
<i>Procedure 4. Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (valgfrit)</i> .....	65
GlideScope Core-skærm, -arbejdsstation og -strømadapter .....	69
<i>Procedure 1. Rengøring af GlideScope Core-skærmen</i> .....	71
<i>Procedure 2. Rengøring af GlideScope Core-arbejdsstationen og strømadapteren</i> .....	72

GlideScope Go 2-skærm og -opladningsstation .....	73
<i>Procedure 1. Klargøring af Glidescope Go 2-skærmen til rengøring</i> .....	74
<i>Procedure 2. Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen</i> .....	74
<i>Procedure 3. Rengøring af GlideScope Go 2-opladningsstationen</i> .....	80
GlideScope Go-skærm og -opladningsstation .....	81
<i>Procedure 1. Klargøring af Glidescope Go-skærmen til rengøring</i> .....	82
<i>Procedure 2. Rengøring af GlideScope Go-skærmen</i> .....	83
<i>Procedure 3. Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (valgfrit)</i> .....	91
<i>Procedure 4. Rengøring af GlideScope Go-opladningsstationen</i> .....	97
GlideScope-videoskærm, Premium vogn, mobil holder og strømadapter .....	98
<i>Procedure 1. Rengøring af GlideScope-videoskærmen</i> .....	100
<i>Procedure 2. Rengøring af strømadapteren til GlideScope-videoskærmen</i> .....	101
<i>Procedure 3. Rengøring af Premium vognen eller den mobile holder til GlideScope-videoskærmen</i> .....	102
GlideRite-mandriner til flergangsbrug .....	103
<i>Procedure 1. Rengøring af GlideRite-mandrinen til flergangsbrug</i> .....	105
<i>Procedure 2. Desinfektion af GlideRite-mandrinen til flergangsbrug</i> .....	114
<i>Procedure 3. Sterilisering af GlideRite-mandrinen til flergangsbrug (valgfrit)</i> .....	120
QuickConnect-kabler.....	123
<i>Procedure 1. Klargøring af et QuickConnect-kabel til rengøring</i> .....	126
<i>Procedure 2. Rengøring af et QuickConnect-kabel</i> .....	127
<i>Procedure 3. Desinfektion af QuickConnect-kabel (valgfrit)</i> .....	137
Videokabler og Smart Cables .....	143
<i>Procedure 1. Klargøring af et videokabel eller Smart Cable til rengøring</i> .....	145
<i>Procedure 2. Rengøring af et videokabel eller Smart Cable</i> .....	146
<i>Procedure 3. Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)</i> .....	161
<i>Procedure 4. Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)</i> .....	175
<b>ORDLISTE</b> .....	<b>179</b>



# Vigtig information

---

## Introduktion

Rengøring og desinfektion er en vigtig del af anvendelsen og vedligeholdelsen af komponenter til flergangsbrug. Kontrollér før hver brug, at alle komponenter er rengjort, desinficeret eller steriliseret i henhold til beskrivelsen i denne vejledning. Du skal også undersøge GlideScope-systemet med jævne mellemrum for at sikre, at det fungerer korrekt. Du kan finde yderligere oplysninger i den relevante betjenings- og vedligeholdelsesvejledning.

Følg linket for at besøge hjemmesiden, som tilhører CDC (Centers for Disease Control and Prevention – centre for sygdomskontrol og -forebyggelse, som er en del af de amerikanske sundhedsmyndigheder), hvor du på siden om desinfektion og sterilisering kan finde definitioner på og yderligere oplysninger om standarder omkring rengøring, desinfektion og sterilisering (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>).

Adgang og myndighedskrav til de rengørings-, desinfektions- og steriliseringsprodukter, der er angivet i denne vejledning, varierer efter region. Sørg for at sikre, at du vælger produkter i overensstemmelse med gældende regler og lovgivning.

*Bemærk: Anvend kun de processer, som er beskrevet i denne vejledning, til at rengøre, desinficere eller sterilisere produkter fra Verathon. Andre metoder er muligvis ikke effektive i forbindelse med disse produkter eller er ikke kompatible med de materialer, der er fremstillet af.*

## Til alle brugere af denne vejledning

Verathon anbefaler, at alle brugere af produkterne i denne vejledning gør følgende:

- Læs den tilhørende betjenings- og vedligeholdelsesvejledning, før du tager udstyret i brug.
- Få instruktioner fra en uddannet person.

# Advarsler og forsigtighedsregler

*Advarsel* angiver en risiko for personskade, dødsfald eller øvrige farlige situationer, der kan opstå som følge af brug eller fejlagtig brug af enheden. *Forsigtig* angiver, at brug eller fejlagtig brug af enheden kan medføre et problem, f.eks. en funktionsfejl, nedbrud eller beskadigelse af produktet.

## Advarsler: Rengøring, desinfektion og sterilisering



### ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger på [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).



### ADVARSEL

Undlad at genbruge, genbehandle eller gensterilisere engangskomponenter. Genbrug, oparbejdning eller gensterilisering kan kontaminere komponenten eller GlideScope-systemet.



### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.

## Advarsler: Produktsikkerhed



### ADVARSEL

For at mindske risikoen for elektrisk stød skal du slukke for skærmen eller slå strømforsyningen fra, før du rengør skærmen eller arbejdsstationen. Træk stikket til strømforsyningen ud af strømodtaget.



### ADVARSEL

Fare for elektrisk stød. Nedsænk ikke strømadapteren i vand. Anvend i stedet en klud med isopropylalkohol til at rengøre ydersiden på adapteren.

## Forsigtighedsregler



### FORSIGTIG

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



### FORSIGTIG

Sørg for, at GlideScope-systemkomponenter ikke kommer i kontakt med andre væsker end dem, som anbefales i denne vejledning. Hvis elektronikken eller andre interne dele af nogle af komponenterne udsættes for væsker, kan der opstå skader.



### FORSIGTIG

Producentens brugsanvisning til oparbejdningsmidlet indeholder anbefalinger til håndtering og bortskaffelse af oparbejdningsmidlet.



### FORSIGTIG

De komponenter i GlideScope-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Til sidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.



### FORSIGTIG

Undlad at anvende slibende børster, svampe eller værktøj ved rengøringen af kameraer eller skærme. Disse genstande kan ridse transparente plastdele og skade enheden permanent.



### FORSIGTIG

Undlad at anvende ultralydsenheder eller automatiseret vaskeudstyr til rengøringen af produkter fra Verathon, medmindre der anvendes systemer, som er godkendt af Verathon, til rengøring af produkter, der er kompatible med disse systemer. Anvendelsen af ultralyds- eller automatiseret vaskeudstyr til at rengøre andre produkter fra Verathon, eller anvendelsen af automatiserede rengøringssystemer, som ikke er angivet som kompatible, kan beskadige produktet.



### FORSIGTIG

Udsæt ikke GlideScope-systemkomponenter for temperaturer på over 60 °C (140 °F), og undlad at anvende autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer med undtagelse af de metoder, der beskrives i denne vejledning. Udsættelse for ekstrem varme forårsager permanent skade af enheden, og garantien bortfalder.



# Indledning

---

Denne vejledning indeholder krav til oparbejdning (rengøring, desinfektion og sterilisering) og procedurer til GlideScope- og GlideRite-produkter. Den opdateres efter behov for at indeholde nye og ændrede oparbejdningsoplysninger. Læs den relevante betjenings- og vedligeholdelsesvejledning, hvis du vil have yderligere oplysninger om GlideScope- og GlideRite-systemer og -enheder.

De aktuelle versioner af alle produktvejledninger fra Verathon fås online på [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

# Rengøring, desinfektion og sterilisering

---

Oplysningerne om oparbejdelse i denne vejledning er sorteret efter produktserie.

*Bemærk: Denne vejledning indeholder ikke komponenter til engangsbrug. De kabler, som anvendes til at slutte sådanne komponenter til de anførte videoskærme, er alle beskrevet i afsnittene [QuickConnect-kabler](#) på side 123 og [Videokabler og Smart Cables](#) på side 143.*

Afsnittene med de enkelte produkter indeholder følgende oplysninger om komponenterne til produktet:

- Oparbejdningskrav
- Materialekompatibilitet
- Særlige instrukser til rengøring, desinfektion og sterilisering (ved produkter, hvor effektiviteten er testet)



# AVL-videostave



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

Tabel 1. Oparbejdningsskrav for AVL-videostave

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Videostav	✓			

*De oparbejdningsskrav, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.*

## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsskrav. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsskrav for følgende komponenter:



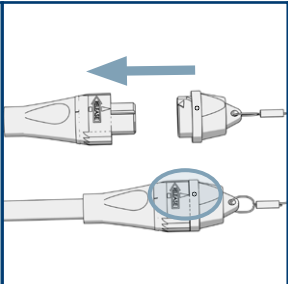





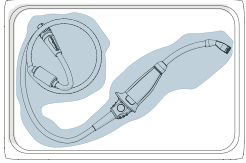
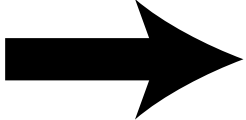
## Procedure 1. Klargøring af AVL-videostave til rengøring

### VIGTIGT

Kapslen er en steril enhed til engangsbrug. Efter brug udgør den en miljøfare og skal derfor fjernes fra videostaven og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		<b>Frakobl videokablet.</b> Drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.
3		<b>Sæt beskyttelseshætten på stikket på videokablet.</b> Pilen på tilslutningsstikket skal være ud for prikken på hætten.
4		<b>Fjern kapslen.</b> Hold kapslen i den ene hånd, og tryk på kraven med tommel- og pegefinger. Tag fat i håndtaget på videostaven med din anden hånd, og træk til. Bortskaf kapslen i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.



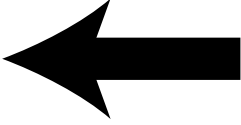
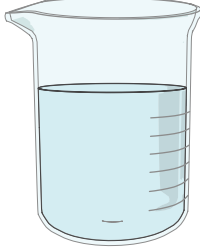
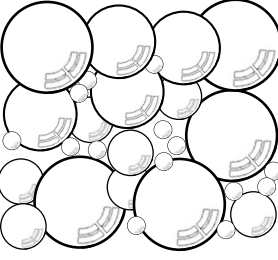
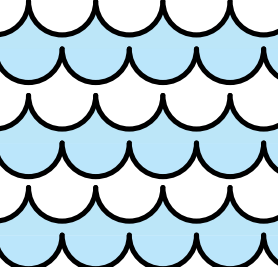
<b>5</b>		<p><b>Påfør en pre-cleaner.</b> (Valgfrit)</p> <p>Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.</p> <p>I tabellen på adressen <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> finder du yderligere oplysninger om pre-cleaners.</p>
<b>6</b>		<p><b>Rengør komponenten.</b></p> <p>Fortsæt til <b>Rengøring af AVL-videostaven</b> på side 10.</p>



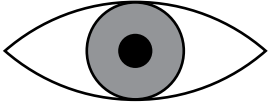
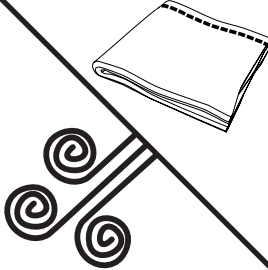
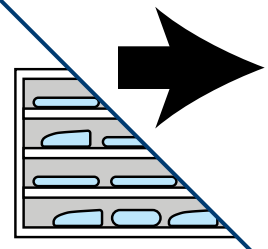
## Procedure 2. Rengøring af AVL-videostaven

Når videostaven anvendes som tilsigtet, er den en ikke-steril, genbrugelig enhed, der er beskyttet mod kontakt med slimhinder og beskadiget hud takket være den sterile engangskapsel.

### Rengøring af AVL-videostaven (ved brug af væske)

!		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af AVL-videostave til rengøring</a> på side 8 for instrukser.</p>
1		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 2</a> på <a href="#">side 12</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
2		<p><b>Vask komponenten</b> i rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 2</a> på <a href="#">side 12</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>
3		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 2</a> på <a href="#">side 12</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>



4		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
5		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>
6		<p><b>Desinficer komponenten (valgfrit).</b></p> <p>Fortsæt til <a href="#">Desinfektion af AVL-videostaven (valgfrit)</a> på <a href="#">side 15</a> for at desinficere.</p> <p>Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.</p>



#### FORSIGTIG

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (væsker)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 2. Rengøringsopløsninger til AVL-videostave


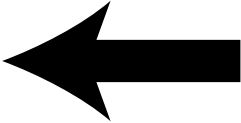
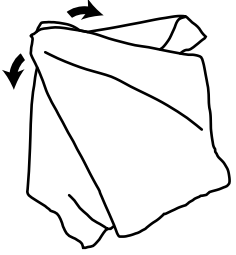
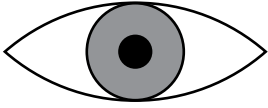
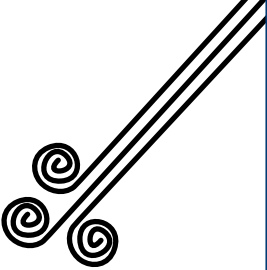
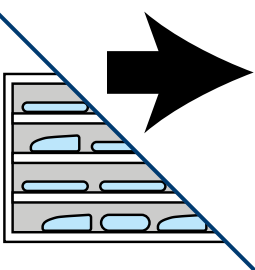
PRODUKT	DESINFEKTIONSNIVEAU	CYKLUSSE* <sup>*</sup>	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	2000	<p><b>Eksponering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1-4 ml pr. liter (1/8-1/2 U.S. fluid ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader med en blød børste og være særlig opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en vatpind til kameraruden for at undgå beskadigelse.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.





## Rengøring af AVL-videostaven (ved brug af wipes)

		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af AVL-videostave til rengøring på side 8</a> for instrukser.</p>
<b>1</b>		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 3 på side 14</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
<b>2</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
<b>3</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
<b>4</b>		<p><b>Desinficer komponenten (valgfrit).</b></p> <p>Fortsæt til <a href="#">Desinfektion af AVL-videostaven (valgfrit) på side 15</a> for at desinficere.</p> <p>Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.</p>



## Referenceoplysninger (wipes)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 3. Rengøringswipes til AVL-videostave

PRODUKT	DESINFEKTIONSLEVEL	CYKLUSSE*	BETINGELSE
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengøring	2000	Rengør komponenten i overensstemmelse med kemikalieproducentens instruktioner. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Procedure 3. Desinfektion af AVL-videostaven (valgfrit)



### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.

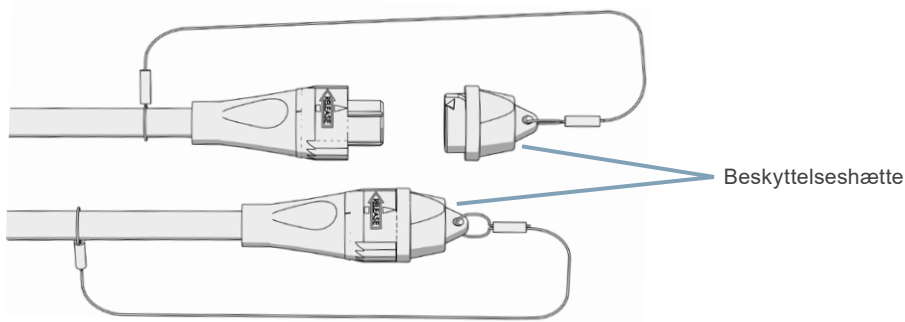


Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

## Inden du begynder

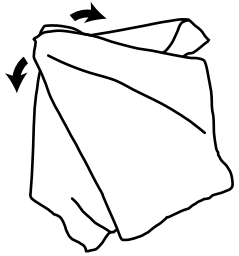
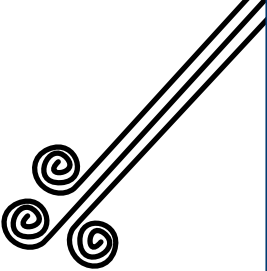
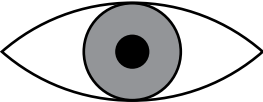
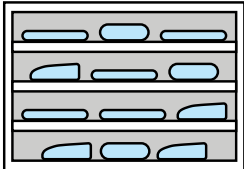
Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af AVL-videostaven](#).
- Sørg for, at beskyttelseshætten på stikket sidder sikkert og tæt. Pilen på stikket skal være ud for prikken på beskyttelseshætten.





## Desinfektion af AVL-videostaven (ved brug af wiper)

1		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se <b>Tabel 4</b> på <b>side 17</b> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
2		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
3		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
4		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>



### ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger på [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).



## Referenceoplysninger

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 4. Desinfektionswipes til AVL-videostave

PRODUKT	DESINFEKTIONSNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	<b>Eksponering:</b> Anvend nye wipes til at fugte alle overflader på komponenten, og lad den være våd i 3 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



# Videostav 2.0



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

Tabel 5. Oparbejdningsskrav til videostaven 2.0

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Videostav	✓			

*De oparbejdningsskrav, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.*

## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsskrav. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsskrav for følgende komponent:



Videostav 2.0 stor  
(3-4)



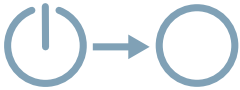
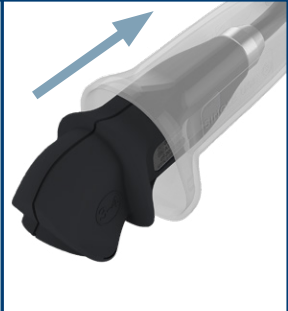
## Bemærkninger



## Procedure 1. Klargøring af videostaven 2.0 til rengøring

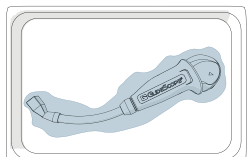
### VIGTIGT

Kapslen er en steril enhed til engangsbrug. Efter brug udgør den en miljøfare og skal derfor fjernes fra videostaven og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		<b>Frakobl videokablet</b> , hvis relevant. <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videoskærm – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.</li><li>• Core-skærm – hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.</li></ul>
3		<b>Frakobl videostaven.</b> <p>Hold staven og kapslen i den ene hånd og det tilsluttede HDMI-stik i den anden. Træk for at skille de to enheder ad.</p>
4		<b>Fjern kapslen.</b> <p>Hold kapslen i den ene hånd, og tryk på kraven med tommel- og pegefingre.</p> <p>Tag fat i håndtaget på videostaven med din anden hånd, og træk til.</p> <p>Bortskaf kapslen i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.</p>





<b>5</b>		<p><b>Påfør en pre-cleaner.</b> (Valgfrit)</p> <p>Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.</p> <p>I tabellen på adressen <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> finder du yderligere oplysninger om pre-cleaners.</p>
----------	---	--

<b>6</b>		<p><b>Rengør komponenten.</b></p> <p>Fortsæt til <a href="#">Rengøring af videostaven 2.0</a> på side 22.</p>
----------	---	---



## Procedure 2. Rengøring af videostaven 2.0



### ADVARSEL

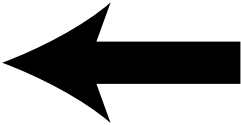
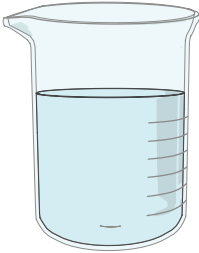
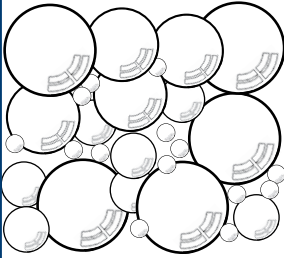
Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

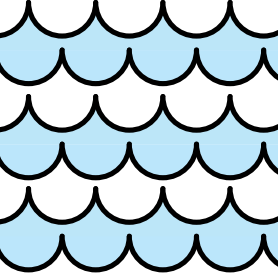
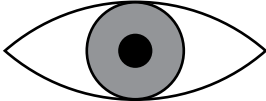
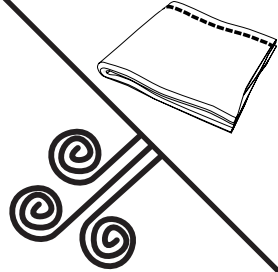
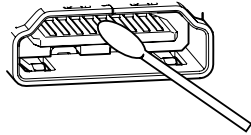
Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger på [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

Når videostaven anvendes som tilsigtet, er den en ikke-steril, genbrugelig enhed, der er beskyttet mod kontakt med slimhinder og beskadiget hud takket være den sterile engangskapsel.

## Rengøring af videostaven 2.0 (ved brug af væske)

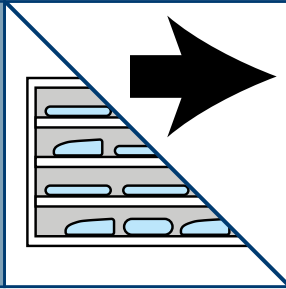
!		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af videostaven 2.0 til rengøring på side 20</a> for instrukser.</p>
1		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 6 på side 25</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
2		<p><b>Vask komponenten i rengøringsopløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 6 på side 25</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>



<b>3</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <b>Tabel 6</b> på <b>side 25</b> for at få mere at vide om rengørings tid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>
<b>4</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
<b>5</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>
<b>6</b>		<p><b>Rens HDMI-stikket.</b></p> <p>Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.</p>



7



**Desinficer komponenten (valgfrit).**

Fortsæt til [Desinfektion af videostaven 2.0 \(valgfrit\)](#) på [side 28](#) for at desinficere.

Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



**FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (væsker)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.


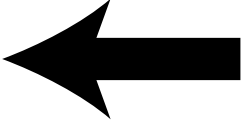
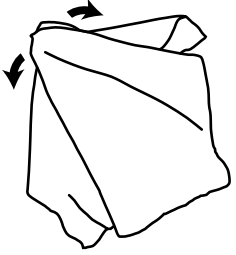
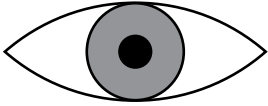
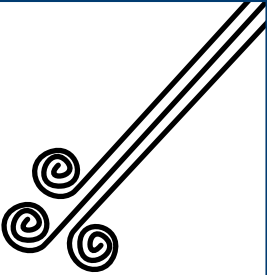
Tabel 6. Rengøringsopløsninger til videostaven 2.0

PRODUKT	DESINFEKTIONSNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS Prolystica 2x Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	2000	<p><b>Eksponering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1-4 ml pr. liter (1/8-1/2 U.S. fluid ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader med en blød børste og være særlig opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en vatpind til kameraruden for at undgå beskadigelse.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

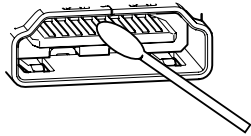


## Rengøring af videostaven 2.0 (ved brug af wiper)

		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af videostaven 2.0 til rengøring på side 20</a> for instrukser.</p>
<b>1</b>		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 7 på side 27</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
<b>2</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
<b>3</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>

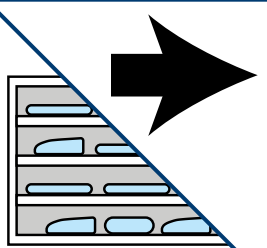


**4**



**Rens HDMI-stikket.**  
Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

**5**



**Desinficer komponenten (valgfrit).**  
Fortsæt til [Desinfektion af videostaven 2.0 \(valgfrit\)](#) på [side 28](#) for at desinficere.  
Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.

## Referenceoplysninger (wipes)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 7. Rengøringswipes til videostaven 2.0

PRODUKT	DESINFEKTIONSNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengøring	2000	Rengør komponenten i overensstemmelse med kemikalieproducentens instruktioner. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Procedure 3. Desinfektion af videostaven 2.0 (valgfrit)



### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



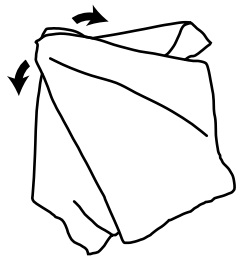
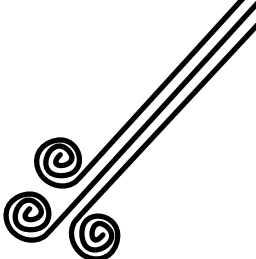
Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

## Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

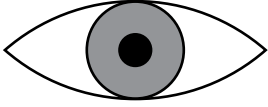
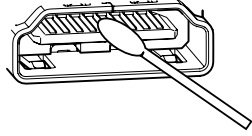
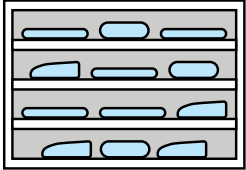
- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af videostaven 2.0](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på videostaven 2.0. Denne komponent er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.

## Desinfektion af videostaven 2.0 (ved brug af wiper)

1		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 8</a> på <a href="#">side 30</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
2		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>





<b>3</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
<b>4</b>		<p><b>Rens HDMI-stikket.</b></p> <p>Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.</p>
<b>5</b>		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>



#### ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger på [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).



## Referenceoplysninger

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 8. Desinfektionswipes til videostaven 2.0

PRODUKT	DESINFEKTIONSLEVEL	CYKLUSSE*	BETINGELSE
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	<b>Eksponeing:</b> Anvend nye wipes til at fugte alle overflader på komponenten, og lad den være våd i 3 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.



# Videostav QC



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

Tabel 9. Oparbejdningsskrav til videostaven QC

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Videostav QC, stor	✓			

*De oparbejdningsskrav, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.*

## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsskrav. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsskrav for følgende komponent:






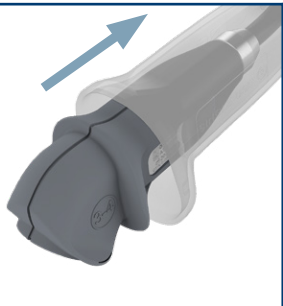
Videostav QC, stor



## Procedure 1. Klargøring af videostaven QC til rengøring

### VIGTIGT

Kapslen er en steril enhed til engangsbrug. Efter brug udgør den en miljøfare og skal derfor fjernes fra videostaven og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		<b>Frakobl videokablet</b> , hvis relevant. Hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.
3		<b>Frakobl videostaven</b> . Hold staven og kapslen i den ene hånd og det tilsluttede QuickConnect-kabelstik i den anden. Træk for at skille de to enheder ad.
4		<b>Fjern kapslen</b> . Hold kapslen i den ene hånd, og tryk på kraven med tommel- og pegefinger. Tag fat i håndtaget på videostaven med din anden hånd, og træk til. Bortskaf kapslen i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.



<b>5</b>		<p><b>Påfør en pre-cleaner.</b> (Valgfrit)</p> <p>Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.</p> <p>I tabellen på adressen <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> finder du yderligere oplysninger om pre-cleaners.</p>
<b>6</b>		<p><b>Rengør komponenten.</b></p> <p>Fortsæt til <a href="#">Rengøring af videostaven QC</a> på side 34.</p>



## Procedure 2. Rengøring af videostaven QC



### ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

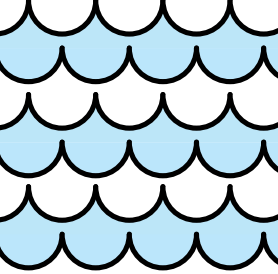
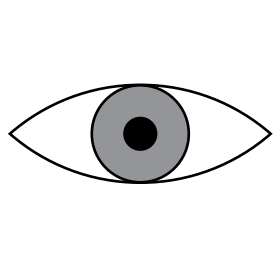
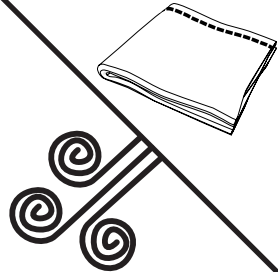
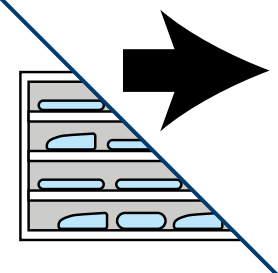
Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger på [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

Når videostaven anvendes som tilsigtet, er den en ikke-steril, genbrugelig enhed, der er beskyttet mod kontakt med slimhinder og beskadiget hud takket være den sterile engangskapsel.

## Rengøring af videostaven QC (ved brug af væske)

!		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af videostaven QC til rengøring</a> på side 32 for instrukser.</p>
1		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 10</a> på <a href="#">side 36</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
2		<p><b>Vask komponenten</b> i rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 10</a> på <a href="#">side 36</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>



<b>3</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 10</a> på <a href="#">side 36</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>
<b>4</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
<b>5</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>
<b>6</b>		<p><b>Desinficer komponenten (valgfrit).</b></p> <p>Fortsæt til <a href="#">Desinfektion af videostaven QC (valgfrit)</a> på <a href="#">side 39</a> for at desinficere.</p> <p>Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.</p>



#### **FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (væsker)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glide-scope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glide-scope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 10. Rengøringsopløsninger til videostaven QC


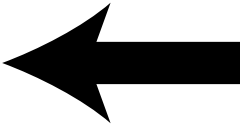
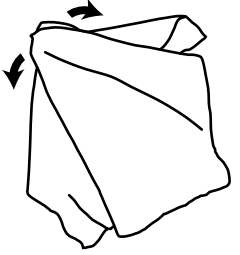
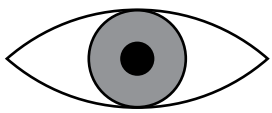
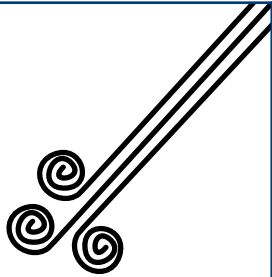
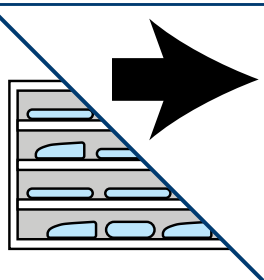
PRODUKT	DESINFEKTIONSLEVEL	CYKLUSSE*	BETINGELSE
STERIS Prolystica 2x Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	2000	<p><b>Eksponeering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1-4 ml pr. liter (1/8-1/2 U.S. fluid ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader med en blød børste og være særlig opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en vatpind til kameraruden for at undgå beskadigelse.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.





## Rengøring af videostaven QC (ved brug af wiper)

		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af videostaven QC til rengøring på side 32</a> for instrukser.</p>
<b>1</b>		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 11 på side 38</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
<b>2</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
<b>3</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
<b>4</b>		<p><b>Desinficer komponenten (valgfrit).</b></p> <p>Fortsæt til <a href="#">Desinfektion af videostaven QC (valgfrit)</a> på <a href="#">side 39</a> for at desinficere.</p> <p>Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.</p>



## Referenceoplysninger (wipes)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 11. Rengøringswipes til videostaven QC

PRODUKT	DESINFEKTIONSLEVEL	CYKLUSSE*	BETINGELSE
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Rengøring	2000	Rengør komponenten i overensstemmelse med kemikalieproducentens instruktioner. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Procedure 3. Desinfektion af videostaven QC (valgfrit)



### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

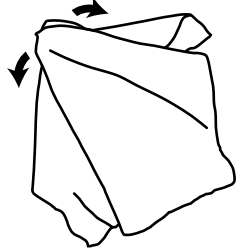
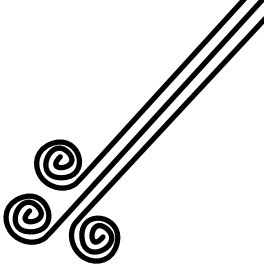
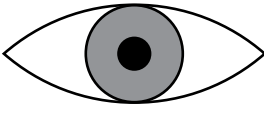
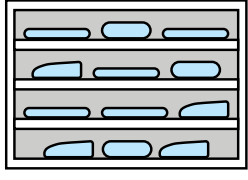
## Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af videostaven QC](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på videostaven QC. Denne komponent er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.



## Desinfektion af videostaven QC (ved brug af wipes)

1		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <b>Tabel 12</b> på <b>side 41</b> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
2		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
3		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
4		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>



### ADVARSEL

Kontrollér, at instrumentet fungerer korrekt og er ubeskadiget før hver brug. Undlad at anvende produktet, hvis enheden viser tegn på beskadigelse. Service på udstyret skal udføres af uddannet personale.

Sørg altid for at have alternative metoder og udstyr til håndtering af luftveje klar.

Mistanke om defekter skal meddeles til Verathon Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger på [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).



## Referenceoplysninger

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det opbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible opbejdningsprodukter.

Tabel 12. Desinfektionswipes til videostaven QC

PRODUKT	DESINFEKTIONSLEVEL	CYKLUSSE*	BETINGELSE
Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes	Lavt	2000	<b>Eksponeing:</b> Anvend nye wipes til at fugte alle overflader på komponenten, og lad den være våd i 3 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.



# Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

Tabel 13. Oparbejdningsskrav til Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Videolaryngoskop			✓	

*De oparbejdningssniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.*

## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



## FORSIGTIG

De komponenter i GlideScope-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilsidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.



## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



## Procedure 1. Klargøring af et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug til rengøring

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		<b>Frakobl videokablet.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videoskærm – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.</li><li>• Core-skærm – hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.</li></ul>
3		<b>Frakobl videolaryngoskopet.</b> <p>Drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.</p>
4		<b>Påfør en pre-cleaner.</b> (Valgfrit) <p>Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.</p> <p>I tabellen på adressen <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> finder du yderligere oplysninger om pre-cleaners.</p>
5		<b>Rengør komponenten.</b> <p>Fortsæt til Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug på side 46.</p>





## Bemærkninger

## Procedure 2. Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

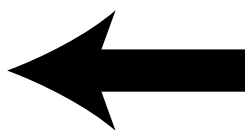
*Bemærk: Under hele proceduren skal komponenten håndteres forsigtigt for at undgå rekontamination.*

### Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (ved brug af væske)

#### VIGTIGT

For at reducere risikoen for cytotoxiske restprodukter på en komponent efter rengøring med Metrex CaviCide skylles komponenten grundigt, som beskrevet i denne vejledning.

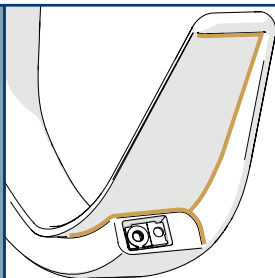
!



**Du skal forberede komponenten, før du rengør den.**

Se [Klargøring af et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug til rengøring på side 44](#) for instrukser.

1

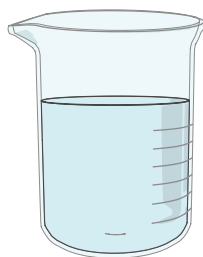


**Skyl komponenten** med rent postevand.

Anvend en vatpind til at fjerne synligt snavs fra hjørner i nærheden af spidsen og kameraruden som vist i figuren til venstre. Børst resten af komponenten med en blød børste.

Anvend en lang, blød børste eller vatpind til at fjerne snavs fra stikkene.

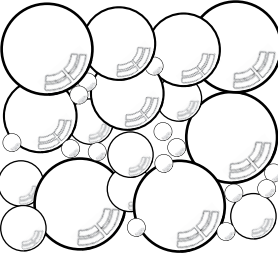
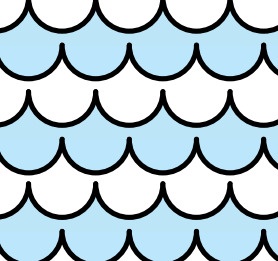
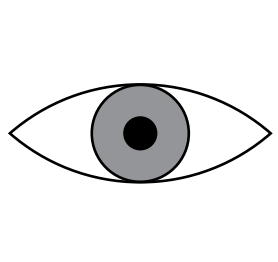
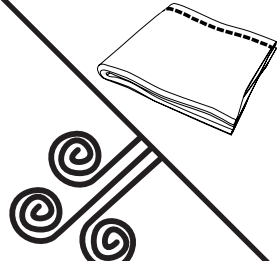
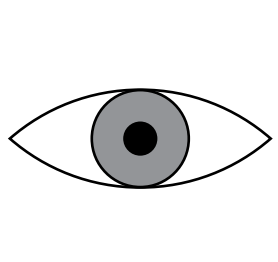
2



**Klargør rengøringsløsningen.**

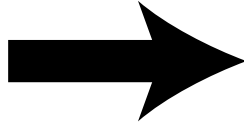
Se [Tabel 14 på side 50](#) for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.



<b>3</b>		<p><b>Vask komponenten</b> i rengøringsopløsningen. Børst hjørnerne i nærheden af spidsen og kameraruden, som du gjorde i Trin 1.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 14</a> på <a href="#">side 50</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>
<b>4</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 14</a> på <a href="#">side 50</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>
<b>5</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
<b>6</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>
<b>7</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>



8



**Desinficer eller steriliser komponenten.**

Fortsæt til [Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug](#) på side 56 for at desinficere.

Sterilisering er valgfri. Ved sterilisering, fortsæt til [Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug \(valgfrit\)](#) på side 65.



**FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.



Tabel 14. Rengøringsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Getinge Tec Wash III	Rengøring	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 20-40 °C (68-104 °F) og en koncentration på 2-8 ml pr. liter (0.25-1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter. Børst alle overflader på komponenten.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.</p>
STERIS eSENTIALS Concentrates Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 30-40 °C (86-104 °F) og en koncentration på 1-8 ml pr. liter (0.125-1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 5 minutter. Børst alle komponentens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige steder, når komponenten børstes. Brug en sprøjte til at skylle stikket.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand. Brug en sprøjte til at skylle stikket.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.</p>
STERIS Prolystica 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner†	Rengøring	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1-4 ml pr. liter (0.125-0.5 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du rengøre kameraruden med en vatpind og derefter børste alle overflader med en blød børste. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige steder, når komponenten børstes.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.</p>



Tabel 14. Rengøringsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex CaviCide	Rengøring	3000	<p><b>Eksposering:</b> Anvend rengøringsopløsningen ved en temperatur på 33-40 °C (91-104 °F) og ved fuld styrke, og spray den på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 3 minutter. Børst alle overflader på komponenten.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 5 minutter under rindende vand. Mens komponenterne skylles, skal du bruge en blød børste og en sprøjte til at skylle og børste eventuelle svært tilgængelige områder.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
Metrex EmPower	Rengøring	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 19-29 °C (66-84 °F) og en koncentration på 7,8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader og være særligt opmærksom på svært tilgængelige områder.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
Ecolab Enzymatic Detergent	Rengøring	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 3,9-15,6 ml pr. liter (0.5-2 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 1-5 minutter, og børst alle dens overflader med undtagelse af kameraruden med en blød børste for at fjerne eventuelt snavs. Rengør kameraruden med en vatpind for at undgå ridser.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten under rindende vand i 3 minutter, og sørg i denne forbindelse for at børste alle overflader undtagen kameraruden med en blød børste. Aftør kameraruden med en vatpind for at undgå ridser.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>



Tabel 14. Rengøringsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengøring	3000	<p><b>Eksponering:</b> Forbered en arbejdsopløsning med en koncentration på 3,9-15,6 ml pr. liter (0,5-2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 2-5 minutter. Når komponenten er lagt i blød, skal alle overflader undtagen kameraruden børstes med en blød børste for at fjerne alt synligt snavs. Rengør kameraruden med en vatpind.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten under rindende koldt vand i 3 minutter, og sørg i denne forbindelse for at børste alle overflader undtagen kameraruden med en blød børste. Rengør kameraruden med en vatpind.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengøring	3000	<p><b>Eksponering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 30-40 °C (86-104 °F) og en koncentration på 7,8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 5 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader og være særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en sprøjte til at skylle stikket.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 5 minutter under rindende vand med en temperatur på 19-29 °C (66-84 °F). Brug en sprøjte til at skylle stikket.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

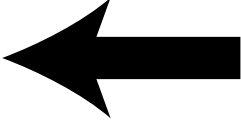
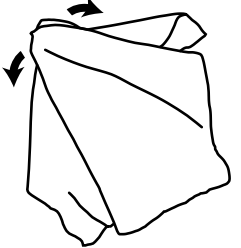
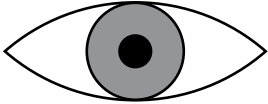
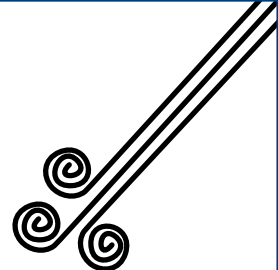
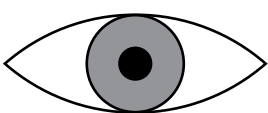
\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Efter STERIS Prolystica 2X Concentrate har været brugt til at rengøre en komponent, der kommer i direkte kontakt med patienten, skal den desinficeres eller steriliseres i henhold til denne vejledning. Desinfektions- eller steriliseringsstrinnet neutraliserer resterende enzymer og forhindrer cytotoxicitet.



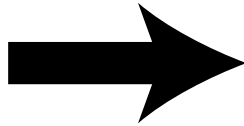


## Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (ved brug af wipes)

!		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug til rengøring på side 44</a> for instrukser.</p>
1		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wipes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 15 på side 55</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wipes du anvender.)</p>
2		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
3		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
4		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>



**5**



**Desinficer eller steriliser komponenten.**

Fortsæt til [Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug på side 56](#) for at desinficere.

Sterilisering er valgfri. Ved sterilisering, fortsæt til [Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug \(valgfrit\) på side 65](#).



**FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 15. Rengøringswipes til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes-system	Rengøring	3000	<b>Eksponering:</b> Anvend 2 eller flere desinficerende vådservietter til at fjerne alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

### Procedure 3. Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug



#### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

Videolaryngoskoper til flergangsbrug skal højniveaudesinficeres inden hver brug. Følg denne procedure for at desinficere et GlideScope Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug.

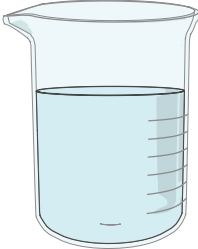
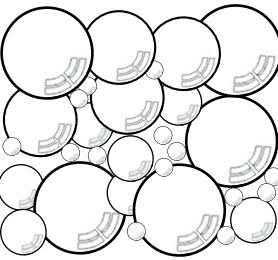
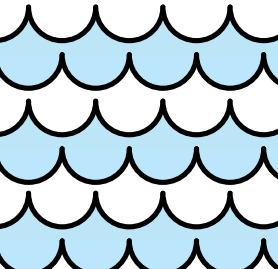
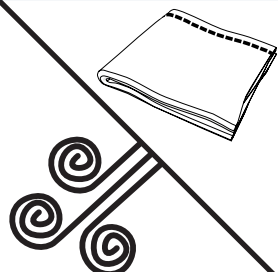
## Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på GlideScope Titanium-videolaryngoskoper. Disse komponenter er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.

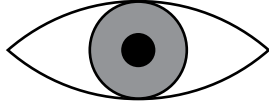


## Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (ved brug af væske)

<b>1</b>		<p><b>Klargør desinfektionsopløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 16</a> på <a href="#">side 60</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
<b>2</b>		<p><b>Anvend desinfektionsopløsningen</b> på komponenten.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 16</a> på <a href="#">side 60</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)</p>
<b>3</b>		<p><b>Rengør komponenten</b> for at fjerne desinfektionsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 16</a> på <a href="#">side 60</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)</p>
<b>4</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>



5

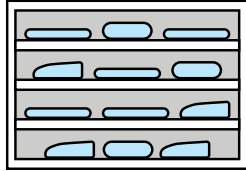


**Undersøg komponenten** for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.

Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.

Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.

6



**Opbevar komponenten** i rene omgivelser.



## Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 16](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

### VIGTIGT

Når du højniveaundesinficerer et Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug, kan du bruge et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forudsat at følgende krav er opfyldt:

- Du bruger et godkendt højniveaundesinfektionsmiddel fra [Tabel 16](#).
- Du bruger et desinfektionsmiddel, der er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel for at få flere oplysninger om kemisk kompatibilitet.
- Følg procesbetingelserne angivet i [Tabel 16](#), inklusive temperatur, eksponering og koncentration for det desinfektionsmiddel, du anvender.
- Komponenterne må ikke udsættes for temperaturer på over 60 °C (140 °F) i nogen af cyklusserne.



I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

Tabel 16. Desinfektionsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Højt	650	Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA)  ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS Resert XL HLD <sup>†</sup> Revital-Ox Resert XL HLD <sup>†</sup> Revital-Ox Resert HLD/Chemosterilant <sup>†</sup>	Højt	3000	<b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 8 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. <b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten én gang i 1 minut under omrøring i rent vand. Kontrollér, at stikket er skyllet ordentligt.  ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	3000	<b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. <b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring.  ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
ASP CIDEX PLUS	Højt	3000	<b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. <b>Skyl</b> komponenten i rent vand ved 33-40 °C (91-104 °F). Nedsæk den 3 gange i 3 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste.  ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.





Tabel 16. Desinfektionsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex MetriCide Plus 30	Højt	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i rent vand ved 33-40 °C (91-104 °F). Nedsæk den 3 gange i 3 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
Metrex MetriCide OPA Plus	Højt	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Højt	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	3000 (undtagen LoPro T2)	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 30 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for, at alle blottede stik skylles ordentligt.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>



Tabel 16. Desinfektionsopløsninger til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

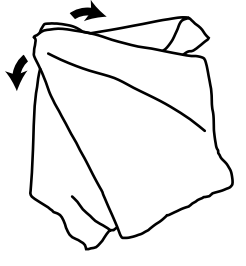
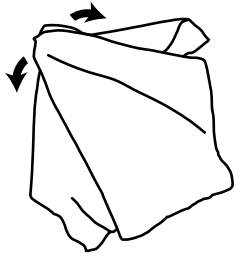
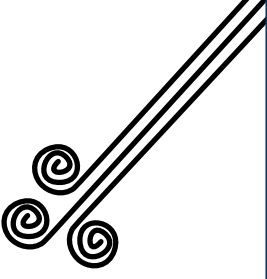
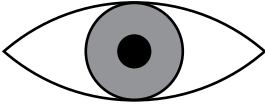
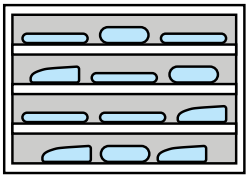
PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex MetriCide 28	Højt	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i rent vand ved 33-40 °C (91-104 °F). Nedsenk den 3 gange i 3 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Højt	1000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød i 45 minutter ved 25 °C (77°F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i rent vand ved 33-40 °C (91-104 °F). Nedsenk den 3 gange i 3 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
Cantel (MEDIVATORS) Rapidice PA 30 °C	Højt	100	<p><b>Koncentration:</b> 850±100 ppm</p> <p><b>Eksponering:</b> Behandl komponenten i 5 minutter ved 30 °C (86 °F) i et Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med følgende konfiguration:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hookup: 2-8-002HAN Rev. B</li> <li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li> </ul> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Dette kemikalie kan forårsage misfarvning af metalkomponenter, men misfarvningen påvirker ikke systemets effektivitet eller funktionalitet.



## Desinfektion af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (ved brug af wiper)

<b>1</b>		<p><b>Aftør komponenten.</b> Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se <a href="#">Tabel 17</a> på <a href="#">side 64</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
<b>2</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> for om nødvendigt at eventuelle rester af desinfektionsmiddel. Se <a href="#">Tabel 17</a> på <a href="#">side 64</a> for at finde ud af, om der kræves rengøring med de wiperes, du anvender.</p>
<b>3</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b> Lad den lufttørre helt.</p>
<b>4</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage. Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
<b>5</b>		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>



## Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 17](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

*Tabel 17. Desinfektionswipes til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug*

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes-system	Højt	3000	<p><b>Eksposering:</b> Sprøjt 2 gange aktivatorskum på en sporocidal-vådserviet, og gnid derefter skummet ind i vådservietten i 15 sekunder. Gør alle komponentens overflader våde, og lad dem være våde i 30 sekunder.</p> <p><b>Skyl:</b> Aftør alle komponentens overflader med en renseserviet.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Procedure 4. Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug (valgfrit)



### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



### FORSIGTIG

Udsæt ikke GlideScope-systemkomponenter for temperaturer på over 60 °C (140 °F), og undlad at anvende autoklaver eller andre varmesteriliseringssystemer med undtagelse af de metoder, der beskrives i denne vejledning. Udsættelse for ekstrem varme forårsager permanent skade af enheden, og garantien bortfalder.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgaver.

Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug er valgfri. Klinikkens eller producentens anvisninger vil dog muligvis kræve, at disse komponenter steriliseres inden brug. Følg denne procedure for at sterilisere et GlideScope Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug.

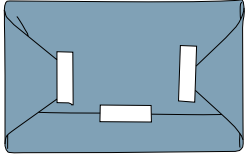
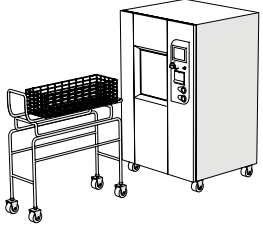
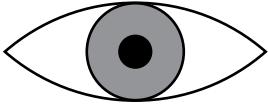
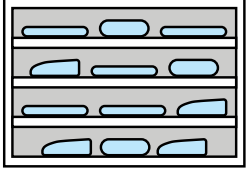
## Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at sterilisere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug](#).
- Inspicer komponenten efter rengøring som beskrevet i afsnittet [Rengøring af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug](#). Hvis den er beskadiget ud over normalt slid, må den ikke genanvendes. Kontakt i stedet Verathon Kundeservice.
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelsehætter på stikkene på GlideScope Titanium-videolaryngoskoper. Disse komponenter er designet til at blive steriliseret uden brug af beskyttelsehætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.



## Sterilisering af Titanium-videolaryngoskop til flergangsbrug

<b>1</b>		<p><b>Læg komponenten</b> i en pose, indpakning eller en anden indkapsling, hvis relevant.</p> <p>Du kan finde yderligere oplysninger om den passende type indpakning til dit steriliseringssystem i producentens specifikationer og <a href="#">Tabel 18</a> på <a href="#">side 67</a>.</p>
<b>2</b>		<p><b>Sterilisering af komponenten.</b></p> <p>Du kan finde yderligere oplysninger om kompatible cyklusindstillinger og andre særlige oplysninger her <a href="#">Tabel 18</a> på <a href="#">side 67</a>. Du kan finde yderligere oplysninger i producentens vejledning til steriliseringssystemet.</p>
<b>3</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
<b>4</b>		<p><b>Opbevar komponenten</b> i omgivelser, der egner sig til sterilt udstyr.</p>



## Referenceoplysninger

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved sterilisering af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 18. Steriliseringsprodukter til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONSLEVEL	CYKLUSSE*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	650	Kræver ingen emballage. Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA) <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
STERIS V-PRO- systemer med Vaprox HC	Sterilisering	125	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og anvend derefter ikke-lumen-cyklussen i ethvert STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem ved lav temperatur. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>



Tabel 18. Steriliseringsprodukter til Titanium-videolaryngoskoper til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONSLEVEL	CYKLUSSE*	BETINGELSE
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	300	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og steriliser den derefter i en af følgende processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cyklus (uden for USA) STERRAD NX standardcyklus STERRAD 100NX standardcyklus STERRAD 50 STERRAD 200 kort cyklus <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.





# GlideScope Core-skærm, -arbejdsstation og -strømadapter



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

Rengøring af GlideScope Core-skærmen er en vigtig del af anvendelsen og vedligeholdelsen. Kontrollér før hver brug, at skærmen er rengjort i henhold til vejledningen i [Tabel 19](#).

Adgang og myndighedskrav til de rengøringsprodukter, der er angivet i denne vejledning, varierer efter region. Det er vigtigt at vælge produkter i henhold til lokale love og regler.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

Tabel 19. Oparbejdningsskrav for GlideScope Core-skærme

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Skærm	✓			

De oparbejdningsskrav, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

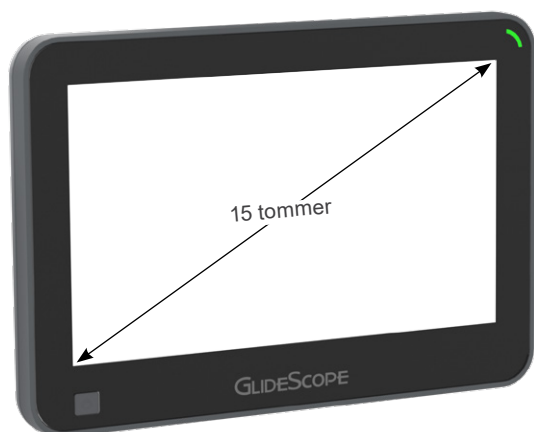
## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsskrav. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurene i dette kapitel.

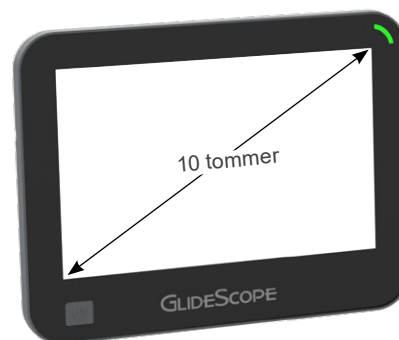


## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



GlideScope Core 15-skærm



GlideScope Core 10-skærm



GlideScope Core Premium-arbejdsstation



GlideScope Core-strømadapter



## Procedure 1. Rengøring af GlideScope Core-skærmen



### ADVARSEL

For at mindske risikoen for elektrisk stød skal du slukke for skærmen eller slå strømforsyningen fra, før du rengør skærmen eller arbejdsstationen. Træk stikket til strømforsyningen ud af strømuttaget.

### VIGTIGT

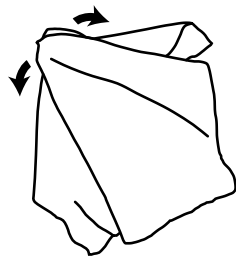
Du må ikke bruge nogen form for slibende stoffer, børster, svampe eller værktøj, når du rengør videoskærmen. Dette kan ridse skærmen og permanent beskadige enheden.

1



Sørg for, **at skærmen er slukket**, og frakobl derefter strømadapteren.

2



**Aftør de udvendige overflader på skærmen** med en kompatibel opløsning.

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en liste med kompatible opløsninger.

Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.

## Procedure 2. Rengøring af GlideScope Core-arbejdsstationen og strømadapteren



### ADVARSEL

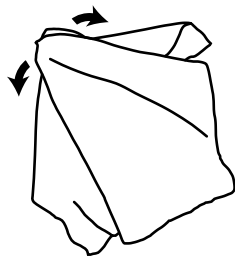
Fare for elektrisk stød. Nedsænk ikke strømadapteren i vand. Anvend i stedet en klud med isopropylalkohol til at rengøre ydersiden på adapteren.

1



Sørg for, **at skærmen er slukket**, og frakobl derefter strømadapteren.

2



**Aftør de udvendige overflader på arbejdsstationen og strømadapteren** med en kompatibel opløsning.

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en liste med kompatible opløsninger.

Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



# GlideScope Go 2-skærm og -opladningsstation



Læs afsnittet [Advarsler: Rengøring, desinfektion og sterilisering](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropsssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

Tabel 20. Oparbejdningsskrav for GlideScope Go 2-skærm

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Skærm	✓			

De oparbejdningsskrav, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsskrav. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.


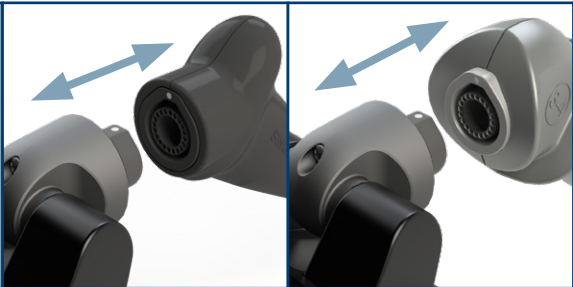
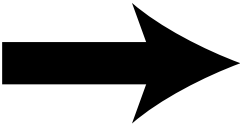
## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsskrav for følgende komponenter:



## Procedure 1. Klargøring af Glidescope Go 2-skærmen til rengøring

Spectrum-engangsvideolaryngoskoper er instrumenter til engangsbrug. GVL-kapsler er sterile instrumenter til engangsbrug. Efter anvendelse udgør begge typer instrumenter en miljøfare og skal derfor fjernes og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

<b>1</b>		Sørg for, at skærmen er slukket.
<b>2</b>		<b>Frakobl videolaryngoskopet eller videostaven.</b> Hold stikket i den ene hånd og videolaryngoskopet eller videostaven i den anden, og træk så.
<b>3</b>		<b>Rengør skærmen.</b> Fortsæt til Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen på side 74.

## Procedure 2. Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen




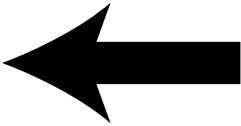
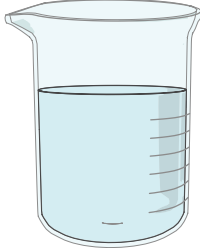
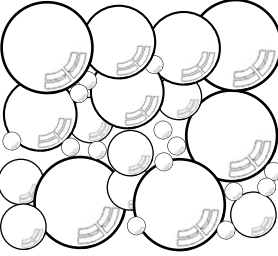
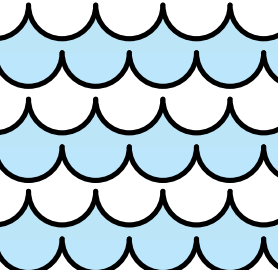
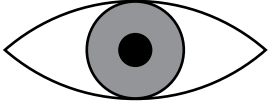
### FORSIGTIG

De komponenter i GlideScope-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilsidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.

Rengør skærmen efter hver brug i henhold til instruktionerne nedenfor. Verathon har valideret produkterne og metoden nedenfor med henblik på kompatibilitet og effektivitet. Kontakt Verathon Kundeservice for oplysninger om andre løsninger.

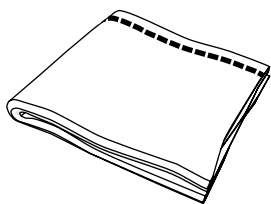


## Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen (ved brug af væske)

		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af Glidescope Go 2-skærmen til rengøring på side 74</a> for instrukser.</p>
<b>1</b>		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 21 på side 77</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
<b>2</b>		<p><b>Vask komponenten</b> i rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 21 på side 77</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser.</p> <p>Anvend en vatpind fugtet med rengøringsopløsningen til at rense tænd/sluk-knappen, mikro-USB-porten og rillen omkring LCD-ruden og konektorarmen.</p>
<b>3</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 21 på side 77</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser.</p>
<b>4</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.</p>

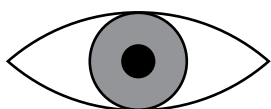


5



**Aftør komponenten** med en ren, fnugfri klud.

6

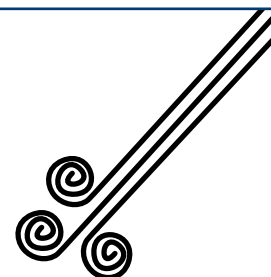


**Undersøg komponenten** for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.

Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.

Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.

7



**Tør og rengør hovedstikket.**

Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt eller andet ud af stikket, og kontrollér efterfølgende, at stikket er helt rent.



#### FORSIGTIG

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.





## Referenceoplysninger (væsker)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 21. Rengøringsopløsninger til GlideScope Go 2-skærmen

OPLØSNING	DESINFEK-TIONS-NIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL Enzymatic Detergent	Rengøring	1500	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en koncentration på 8-16 ml pr. liter (1-2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 1-3 minutter. Brug en fnugfri klud eller en vatpind til at rengøre komponenten, mens den stadig er nedsunket i opløsningen, og vær særlig opmærksom på områderne omkring knappen, hængslet, overfladekonturerne og kanterne.</p> <p><b>Skyll</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand. Sørg for at skylle blad/stav-konnektoren og USB-porten (type C) korrekt.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

## Rengøring af GlideScope Go 2-skærmen (ved hjælp af rengøringswipes)

!

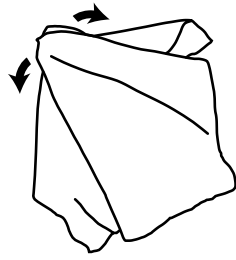
←

**Du skal forberede komponenten, før du rengør den.**

Se [Klargøring af Glidescope Go 2-skærmen til rengøring på side 74](#) for instrukser.



1

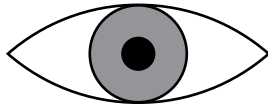


**Aftør komponenten.**

Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.

Se [Tabel 22](#) på [side 79](#) for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)

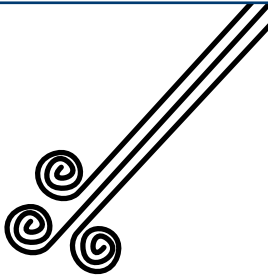
2



**Undersøg komponenten** for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.

Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.

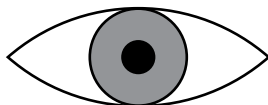
3



**Sørg for, at komponenten er tør.**

Lad den lufttørre helt.

4



**Undersøg komponenten** for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.

Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.

Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.



**FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (wipes)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 22. Rengøringswipes til GlideScope Go 2-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONSLEVEL	CYKLUSSE*	BETINGELSE
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	1500	<b>Eksponeering:</b> Fjern alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i mindst 3 minutter. Vær særligt opmærksom på området omkring knappen, hængslet, overfladekonturerne og alle kanterne. <b>Tørring:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

### Procedure 3. Rengøring af GlideScope Go 2-opladningsstationen



#### FORSIGTIG

Sørg for, at GlideScope-systemkomponenter ikke kommer i kontakt med andre væsker end dem, som anbefales i denne vejledning. Hvis elektronikken eller andre interne dele af nogle af komponenterne udsættes for væsker, kan der opstå skader.

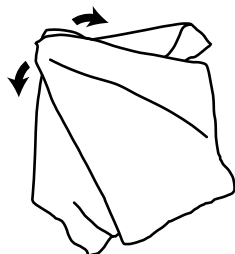
Rengør opladningsstationen, hvis den kommer i kontakt med beskadiget hud eller slimhinder. Ellers skal den rengøres regelmæssigt i henhold til klinikkens eller producentens anvisninger.

1



Sørg for, at **skærmen er blevet fjernet fra opladningsstationen**, og frakobl derefter strømforsyningen.

2



**Aftør de udvendige overflader på opladningsstationen** med en kompatibel opløsning.

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en liste med kompatible opløsninger.

Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



#### FORSIGTIG

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



# GlideScope Go-skærm og -opladningsstation



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

Tabel 23. Oparbejdningsskrav for GlideScope Go-skærm

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Skærm	✓			

De oparbejdningssniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningssprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.

## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningssvejledninger for følgende komponenter:



## Procedure 1. Klargøring af Glidescope Go-skærmen til rengøring

Spectrum-engangsvideolaryngoskoper er instrumenter til engangsbrug. GVL-kapsler er sterile instrumenter til engangsbrug. Efter anvendelse udgør begge typer instrumenter en miljøfare og skal derfor fjernes og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.

<b>1</b>		Sørg for, at skærmen er slukket.
<b>2</b>		<b>Frakobl videolaryngoskopet eller videostaven.</b> Hold laryngoskopet eller staven i den ene hånd og det tilsluttede HDMI-stik i den anden. Træk for at skille de to enheder ad.
<b>3</b>		<b>Rengør skærmen.</b> Fortsæt til Rengøring af GlideScope Go-skærmen på side 83.



---

## Procedure 2. Rengøring af GlideScope Go-skærmen

---



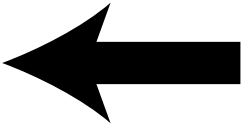
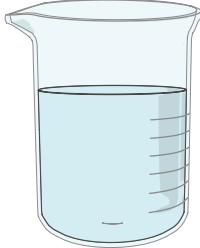
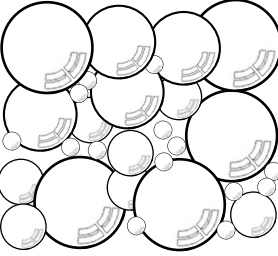
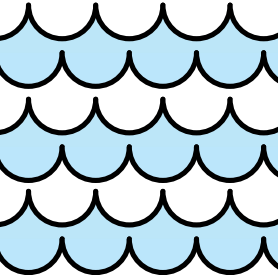
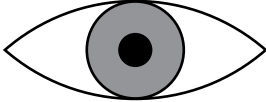
### **FORSIGTIG**

De komponenter i GlideScope-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilsidesættelse af denne anbefaling øger risikoen for infektion.

Rengør skærmen efter hver brug i henhold til instruktionerne nedenfor. Verathon har valideret produkterne og metoden nedenfor med henblik på kompatibilitet og effektivitet. Kontakt Verathon Kundeservice for oplysninger om andre løsninger.

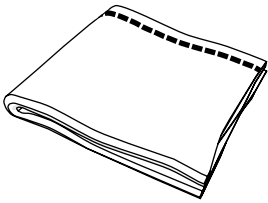
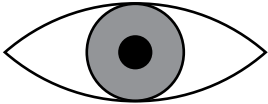
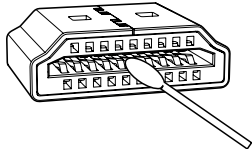
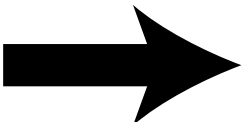


## Rengøring af GlideScope Go-skærmen (ved brug af væske)

!		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af Glidescope Go-skærmen til rengøring på side 82</a> for instrukser.</p>
1		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 24 på side 86</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
2		<p><b>Vask komponenten</b> i rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 24 på side 86</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser.</p> <p>Anvend en vatpind fugtet med rengøringsopløsningen til at rense tænd/sluk-knappen, mikro-USB-porten og rillen omkring LCD-ruden og konektorarmen.</p>
3		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 24 på side 86</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser.</p>
4		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 2, hvis der stadig er synligt snavs.</p>





5		<p><b>Aftør komponenten</b> med en ren, fnugfri klud.</p>
6		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
7		<p><b>Rens HDMI-stikket.</b></p> <p>Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.</p>
8		<p><b>Desinficer komponenten</b> om nødvendigt.</p> <p>Desinfektion er valgfri. Fortsæt til <a href="#">Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (valgfrit)</a> på side 91 for at desinficere.</p>



#### **FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (væsker)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

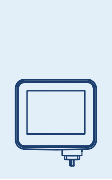
### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 24. Rengøringsopløsninger til GlideScope Go-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONSNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL Enzymatic Detergent	Rengøring	1500	<b>Eksponering:</b> Forbered en arbejdsopløsning med en koncentration på 8-16 ml pr. liter (1-2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 1-3 minutter. Brug en fnugfri klud eller en vatpind til at rengøre komponenten, mens den stadig er nedsunken i opløsningen, og vær særlig opmærksom på områderne omkring knappen, hængslet, overfladekonturerne og kanterne.  <b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand. Sørg for at skylle HDMI-stikkene og micro-USB-stikkene grundigt.  ← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>


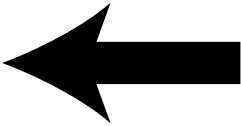
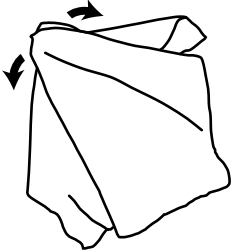
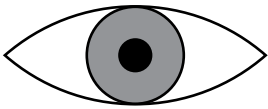
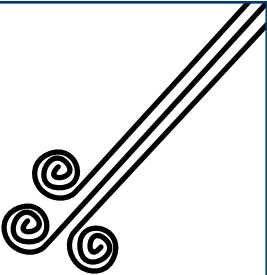
\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



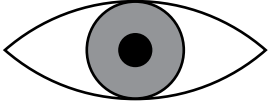
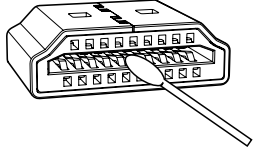
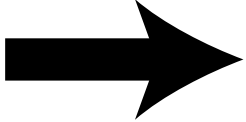
## Bemærkninger



## Rengøring af GlideScope Go-skærmen (ved brug af wiper)

		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af Glidescope Go-skærmen til rengøring på side 82</a> for instrukser.</p>
<b>1</b>		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 25 på side 90</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
<b>2</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
<b>3</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>



4		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
5		<p><b>Rens HDMI-stikket.</b></p> <p>Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.</p>
6		<p><b>Desinficer komponenten</b> om nødvendigt.</p> <p>Desinfektion er valgfri. Fortsæt til <a href="#">Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (valgfrit)</a> på side 91 for at desinficere.</p>



#### FORSIGTIG

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (wipes)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 25. Rengøringswipes til GlideScope Go-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTIONSNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	1500	<b>Eksponering:</b> Fjern alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i mindst 3 minutter. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige kanter og overflader. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Procedure 3. Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (valgfrit)



### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



### FORSIGTIG

Udsæt ikke GlideScope-systemkomponenter for temperaturer på over 60 °C (140 °F), og undlad at anvende autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer med undtagelse af de metoder, der beskrives i denne vejledning. Udsættelse for ekstrem varme forårsager permanent skade af enheden, og garantien bortfalder.

Klinikken eller leverandøren af medicinsk udstyr kræver muligvis desinfektion før brug. Verathon har valideret produkterne og metoden nedenfor med henblik på kompatibilitet og effektivitet. Kontakt Verathon Kundeservice for oplysninger om andre tilgængelige produkter.

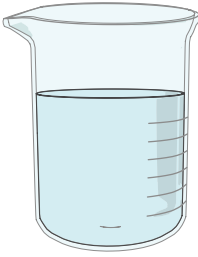
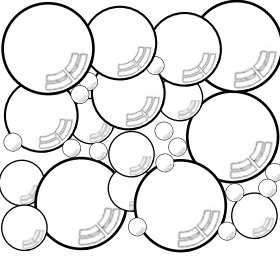
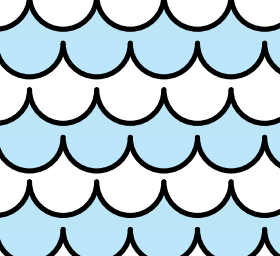
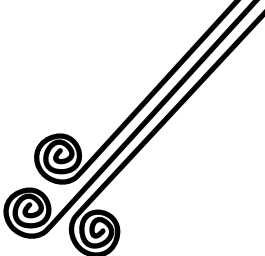
## Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af GlideScope Go-skærmen](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på GlideScope Go-skærmen. Skærmen er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til den.



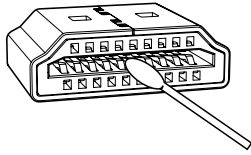
## Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (ved brug af væske)

<b>1</b>		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 26</a> på <a href="#">side 94</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
<b>2</b>		<p><b>Anvend desinfektionsopløsningen</b> på komponenten.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 26</a> på <a href="#">side 94</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)</p>
<b>3</b>		<p><b>Rengør komponenten</b> for at fjerne desinfektionsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 26</a> på <a href="#">side 94</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)</p>
<b>4</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>





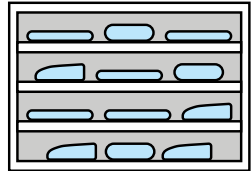
5



**Rens HDMI-stikket.**

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

6



**Opbevar komponenten** i rene omgivelser.



## Referenceoplysninger (væsker)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

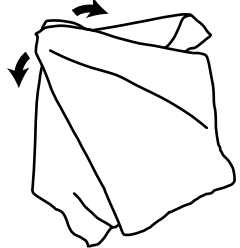
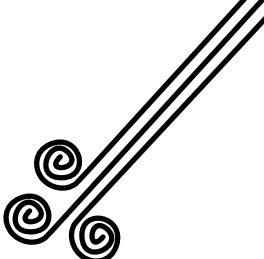
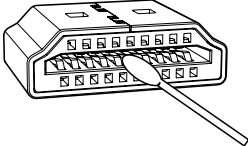
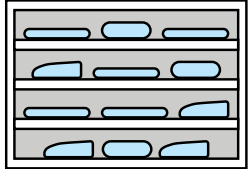
Tabel 26. Desinfektionsopløsninger til GlideScope Go-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTION-SNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	1500	<b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 30 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. <b>Skyl:</b> Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for at skylle HDMI-stikkene og micro-USB-stikkene grundigt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	1500	<b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. <b>Skyl:</b> Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for at skylle HDMI-stikkene og micro-USB-stikkene grundigt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Desinfektion af GlideScope Go-skærmen (ved brug af wiper)

1		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 27</a> på <a href="#">side 96</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
2		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
3		<p><b>Rens HDMI-stikket.</b></p> <p>Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.</p>
4		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>



## Referenceoplysninger (wipes)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 27. Desinfektionswipes til GlideScope Go-skærmen

OPLØSNING	DESINFEKTION-SNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	1500	<b>Eksponering:</b> Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. Vær særligt opmærksom på området omkring hængslet, alle kanter og alle overflader. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Procedure 4. Rengøring af GlideScope Go-opladningsstationen



### FORSIGTIG

Sørg for, at GlideScope-systemkomponenter ikke kommer i kontakt med andre væsker end dem, som anbefales i denne vejledning. Hvis elektronikken eller andre interne dele af nogle af komponenterne udsættes for væsker, kan der opstå skader.

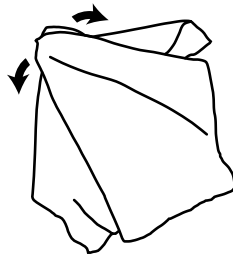
Rengør opladningsstationen, hvis den kommer i kontakt med beskadiget hud eller slimhinder. Ellers skal den rengøres regelmæssigt i henhold til klinikens eller producentens anvisninger.

1



Sørg for, at **skærmen er blevet fjernet fra opladningsstationen**, og frakobl derefter strømforsyningen.

2



**Aftør de udvendige overflader på opladningsstationen** med en kompatibel opløsning.

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en liste med kompatible opløsninger.

Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.



### FORSIGTIG

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



# GlideScope-videoskærm, Premium vogn, mobil holder og strømadapter



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede rengøringsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Udgangspunktet for nedenstående tabel er, at alle genstandene anvendes efter hensigten.*

Tabel 28. Oparbejdningsskrav for GlideScope-videoskærmen

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Skærm	✓			

De oparbejdningssniveauer, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.

## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningssprodukter. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedureerne i dette kapitel.



## ADVARSEL

For at mindske risikoen for elektrisk stød skal du slukke for skærmen eller slå strømforsyningen fra, før du rengør skærmen eller arbejdsstationen. Træk stikket til strømforsyningen ud af strømuttaget.



## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



GlideScope-videoskærm



Premium vogn til GlideScope-videoskærm



Mobil holder til GlideScope-videoskærm



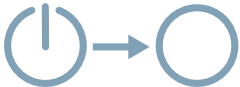
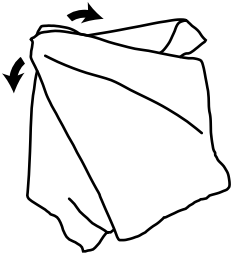
Strømadapter til GlideScope-videoskærm



## Procedure 1. Rengøring af GlideScope-videoskærmen

Rengør videoskærmen, hvis den kommer i kontakt med beskadiget hud eller slimhinder. Ellers skal den rengøres regelmæssigt i henhold til klinikkens eller producentens anvisninger.

*Bemærk: Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke skærmens potentielle levetid.*

<b>1</b>		Sørg for, <b>at skærmen er slukket</b> , og frakobl derefter strømforsyningen.
<b>2</b>		<b>Aftør de udvendige overflader på skærmen</b> med en kompatibel opløsning. Tabellen på adressen <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> indeholder en liste med kompatible opløsninger. Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.






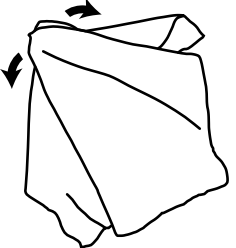
## Procedure 2. Rengøring af strømadapteren til GlideScope-videoskærmen



### ADVARSEL

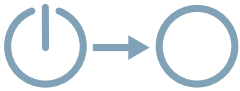
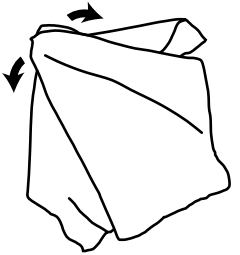
Fare for elektrisk stød. Nedsænk ikke strømadapteren i vand. Anvend i stedet en klud med isopropylalkohol til at rengøre ydersiden på adapteren.

Rengør strømadapteren efter behov eller i henhold til klinikens eller producentens anvisninger.

1		Kontrollér, at <b>systemet er slået fra</b> , og frakobl derefter strømadapteren fra skærmen og strømkilden.
2		<b>Aftør strømadapterens udvendige overflader</b> med en klud fugtet med isopropylalkohol. Nedsænk <b>ikke</b> strømadapteren i vand.



### Procedure 3. Rengøring af Premium vognen eller den mobile holder til GlideScope-videoskærmen

<b>1</b>		Sørg for, at <b>skærmen er slukket</b> , og frakobl derefter strømadapteren.
<b>2</b>		<b>Aftør de udvendige overflader på vognen eller holderen</b> med en kompatibel opløsning. Tabellen på adressen <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> indeholder en liste med kompatible opløsninger. Producentens brugsanvisning til opløsningen indeholder særlige vejledninger til rengøring og brug.

# GlideRite-mandrin til flergangsbrug



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

Den faste GlideRite-mandrin og GlideRite DLT-mandrin er instrumenter beregnet til flergangsbrug, som kræver rengøring og enten en højniveaudesinfektion eller -sterilisering før og mellem hver brug. I dette kapitel gennemgås følgende instruktioner:

- [Rengøring af GlideRite-mandrin til flergangsbrug](#)– Rengør mandrinen, og forbered den til højniveaudesinfektion eller sterilisering.
- [Desinfektion af GlideRite-mandrin til flergangsbrug](#)– Højniveaudesinficer mandrinen.
- [Sterilisering af GlideRite-mandrin til flergangsbrug \(valgfrit\)](#)– Steriliser mandrinen.

Du skal fuldføre den første procedure efterfulgt af enten den anden eller den tredje procedure for at klargøre en mandrin til brug på den næste patient. Det er absolut nødvendigt at desinficere eller sterilisere mandrinen før brug.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

Tabel 29. Oparbejdningsskrav for GlideRite-mandrin til flergangsbrug

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Fast GlideRite-mandrin			✓	
GlideRite DLT-mandrin			✓	

*De oparbejdningsskrav, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.*

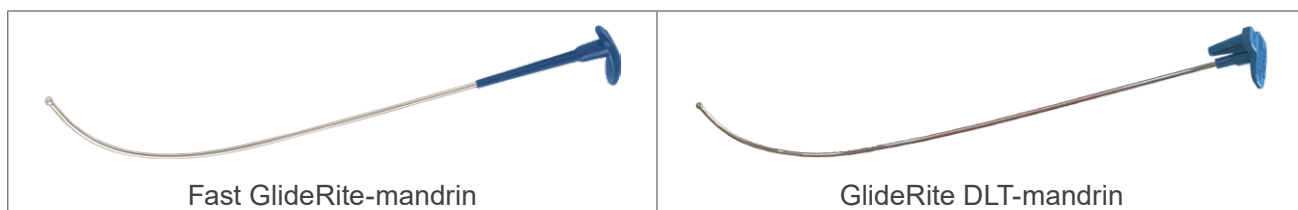
## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsskrav. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



---

## Procedure 1. Rengøring af GlideRite-mandrinen til flergangsbrug

---



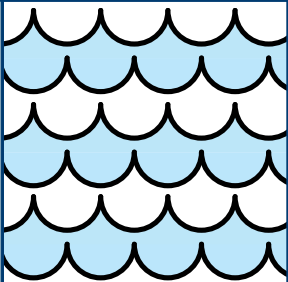
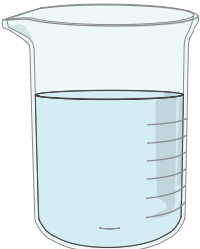
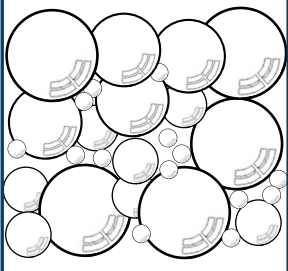
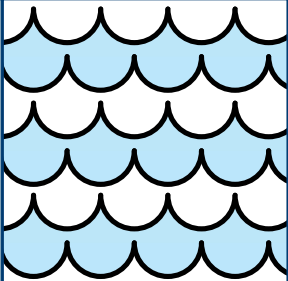
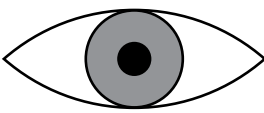
### FORSIGTIG

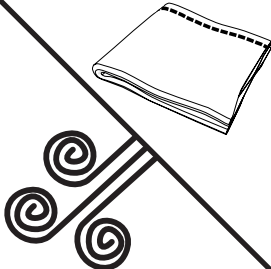
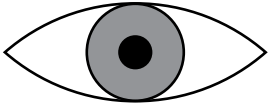
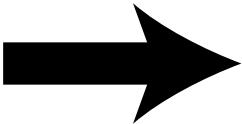
De komponenter i GlideScope-systemet, som er til flergangsbrug, sendes ikke under sterile forhold. Rengør dem, og desinficer eller steriliser dem om nødvendigt, før de tages i brug første gang. Tilføje af denne anbefaling øger risikoen for infektion.

### Inden du begynder

Før rengøring skal du undgå, at urenheder tørrer på komponentens overflade. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

## Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug (ved brug af væske)

<b>1</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> med rent postevand.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 30</a> på <a href="#">side 108</a> for at få mere at vide om krav til vandtemperatur.</p>
<b>2</b>		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 30</a> på <a href="#">side 108</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
<b>3</b>		<p><b>Vask komponenten</b> i rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 30</a> på <a href="#">side 108</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser.</p>
<b>4</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 30</a> på <a href="#">side 108</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser.</p>
<b>5</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.</p>

6		<p><b>Tør komponenten</b> med et af følgende produkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trykluft til hospitalsbrug</li> <li>• En ren, fnugfri klud</li> </ul>
7		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
8		<p><b>Desinficer eller steriliser komponenten.</b></p> <p>Fortsæt til <a href="#">Desinfektion af GlideRite-mandringen til flergangsbrug</a> på side 114 for at desinficere.</p> <p>Sterilisering er valgfri. Ved sterilisering, fortsæt til <a href="#">Sterilisering af GlideRite-mandringen til flergangsbrug (valgfrit)</a> på side 120.</p>



### FORSIGTIG

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.

## Referenceoplysninger (væsker)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 30. Rengøringsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTION-SNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengøring	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en arbejdsopløsning med en koncentration på 3,9-15,6 ml pr. liter (0,5-2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 2-5 minutter. Når komponenten er lagt i blød, skal alle overflader undtagen kameraruden børstes med en blød børste for at fjerne alt synligt snavs.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten under rindende koldt vand i 3 minutter, og sørg i denne forbindelse for at børste alle overflader med en blød børste.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>



Tabel 30. Rengøringsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTION-SNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex CaviCide	Rengøring	1500	<p><b>Eksposering:</b> Anvend rengøringsopløsningen ved en temperatur på 33-40 °C (91-104 °F) og ved fuld styrke, og spray den på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 3 minutter. Børst alle overflader på komponenten.</p> <p><i>Bemærk: Sprøjt væsken på komponenten så ofte som nødvendigt for at sikre, at alle overflader forbliver våde i alle 3 minutter.</i></p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 5 minutter under rindende vand. Mens komponenterne skylles, skal du bruge en blød børste og en sprøjte til at skylle og børste eventuelle svært tilgængelige områder.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
Getinge Tec Wash III	Rengøring	1500	<p><b>Eksposering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20-40 °C (68-104 °F) i 3 minutter, og børst alle dens overflader.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
Metrex EmPower	Rengøring	1500	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 19-29 °C (66-84 °F) og en koncentration på 8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter. Børst alle komponentens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige områder.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

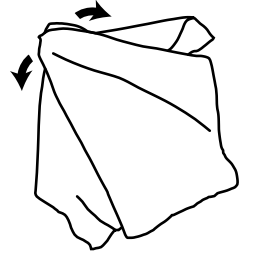
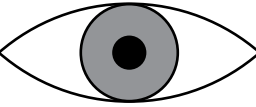
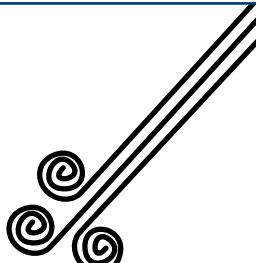
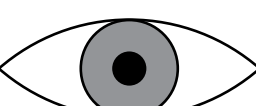
Tabel 30. Rengøringsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONSNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengøring	1500	<p><b>Eksposering:</b> Forbered rengøringsopløsning med 8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon) i vand med en temperatur på 30-40 °C (86-104 °F). Læg komponenten i blød i 5 minutter. Børst alle komponentens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige områder.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 5 minutter under rindende vand med en temperatur på 19-29 °C (66-84 °F).</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
STERIS Prolystica 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner†	Rengøring	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1-4 ml pr. liter (0.125-0.5 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter. Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle overflader og være særligt opmærksom på svært tilgængelige områder.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

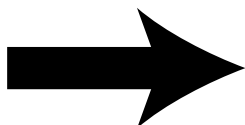
† Efter STERIS Prolystica 2X Concentrate har været brugt til at rengøre en komponent, der kommer i direkte kontakt med patienten, skal den desinficeres eller steriliseres i henhold til denne vejledning. Desinfektions- eller steriliseringsstrinnet neutraliserer resterende enzymer og forhindrer cytotoxicitet.

## Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug (ved anvendelse af wiper)

1		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 31</a> på <a href="#">side 113</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
2		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
3		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
4		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>



5



**Desinficer eller steriliser komponenten.**

Fortsæt til [Desinfektion af GlideRite-mandringen til flergangsbrug](#) på side 114 for at desinficere.

Sterilisering er valgfri. Ved sterilisering, fortsæt til [Sterilisering af GlideRite-mandringen til flergangsbrug \(valgfrit\)](#) på side 120.



**FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.

## Referenceoplysninger (wipes)

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 31. Rengøringswipes til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTION-SNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	3000	<b>Eksposering:</b> Anvend en ny wibe til at fjerne alt kraftigt snavs fra komponenten, og brug derefter en yderligere wibe til at fugte alle komponentens overflader grundigt. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at alle overflader forbliver synligt våde i mindst 4 minutter. <b>Tør:</b> Lad produktet lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

## Procedure 2. Desinfektion af GlideRite-mandringen til flergangsbrug



### ADVARSEL

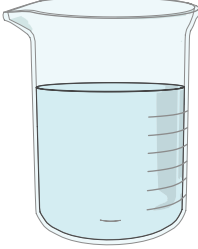
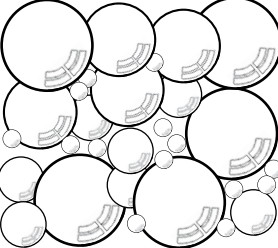
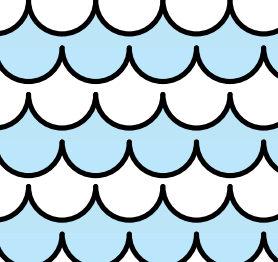
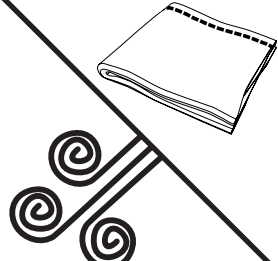
Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.

Den faste GlideRite-mandrin og DLT-mandringen kræver højniveaudesinfektion før brug. Du kan vælge blot at sterilisere mandringerne afhængigt af gældende lokale protokoller eller præferencer. Se [Tabel 29](#) på [side 103](#) for at få yderligere oplysninger om oparbejdningskravene for mandringer.

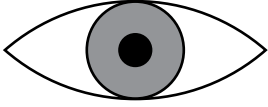
## Inden du begynder

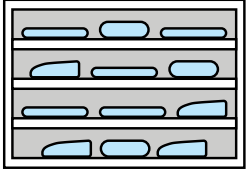
Før desinfektion rengøres komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet tidligere, [Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug](#).

## Desinfektion af GlideRite-mandringen til flergangsbrug

1		<p><b>Klargør desinfektionsopløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 32</a> på <a href="#">side 117</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
2		<p><b>Anvend desinfektionsopløsningen</b> på komponenten.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 32</a> på <a href="#">side 117</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilken oplysning du anvender.)</p>
3		<p><b>Rengør komponenten</b> for at fjerne desinfektionsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 32</a> på <a href="#">side 117</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilken oplysning du anvender.)</p>
4		<p><b>Tør komponenten</b> med et af følgende produkter:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>



<b>5</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
----------	---	--

<b>6</b>		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>
----------	---	--



## Referenceoplysninger

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

Tabel 32. Desinfektionsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTIONSNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	3000	<b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra komponentens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. <b>Skyl:</b> Nedsenk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	3000	<b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 30 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet. <b>Skyl:</b> Nedsenk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for at skulle blottede stik grundigt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

Tabel 32. Desinfektionsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTION-SNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
Metrex MetriCide OPA Plus	Højt	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra komponentens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Højt	100	<p><b>Koncentration:</b> 750-950 ppm</p> <p><b>Eksponering:</b> Behandl komponenten i 5 minutter i et Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med følgende konfiguration:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hookup: 2-8-002HAN Rev. B</li> <li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li> </ul> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
Metrex MetriCide 28	Højt	1500	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i rent vand ved 33-40 °C (91-104 °F). Nedsæk den 3 gange i 3 minutter hver gang. Omrør og børst med en steril, blød børste under hver nedsækning.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>

Tabel 32. Desinfektionsopløsninger til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTION-SNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
<p>STERIS Resert XL HLD† Revital-Ox Resert XL HLD† Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant†</p>	Højt	1500	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 8 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsenk komponenten én gang i 1 minut under omrøring i rent vand. Kontrollér, at stikket er skyllet ordentligt.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
<p>STERIS S40 eller S20</p>	Højt	500	<p>Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA)</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
<p>Desinfektionssystemer til vaskemaskiner (termisk desinfektion; kun i EU)</p>	Højt	100	<p><b>Rengøringscyklus:</b> Anvend et kompatibelt rengøringsmiddel, som er anført på listen i Tabel 31.</p> <p><b>Desinfektionscyklus:</b> Anvend desinfektionsopløsningen på komponenten i mindst 5 minutter ved 90 °C (194 °F) eller i mindst 2,5 minutter ved 93 °C (199 °F).</p> <p><b>Tøringscyklus:</b> Tør komponenten ved maks. 95 °C (203 °F), og lad den derefter køle af.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Dette kemikalie kan forårsage misfarvning af metalkomponenter, men misfarvningen påvirker ikke systemets effektivitet eller funktionalitet.

---

## Procedure 3. Sterilisering af GlideRite-mandringen til flergangsbrug (valgfrit)

---



### ADVARSEL

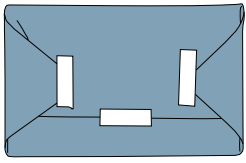
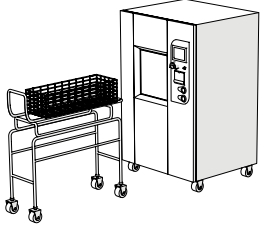
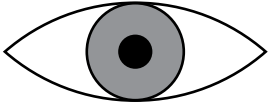
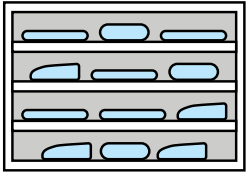
Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.

Sterilisering af den faste GlideRite-mandrin eller DLT-mandringen er valgfri. Klinikens eller producentens anvisninger vil dog muligvis kræve, at disse komponenter steriliseres inden brug. Følg denne procedure for at sterilisere en fast GlideRite-mandrin eller en DLT-mandrin.

### Inden du begynder

Før steriliseringen rengøres komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet tidligere, [Rengøring af GlideRite-mandringen til flergangsbrug](#).

## Sterilisering af GlideRite-mandringen til flergangsbrug

<b>1</b>		<p><b>Læg komponenten</b> i en pose, indpakning eller en anden indkapsling, hvis relevant.</p> <p>Du kan finde yderligere oplysninger om den passende type indpakning til dit steriliseringssystem i producentens specifikationer og <a href="#">Tabel 33</a> på <a href="#">side 122</a>.</p>
<b>2</b>		<p><b>Sterilisering af komponenten.</b></p> <p>Du kan finde yderligere oplysninger om kompatible cyklusindstillinger og andre særlige oplysninger her <a href="#">Tabel 33</a> på <a href="#">side 122</a>. Du kan finde yderligere oplysninger i producentens vejledning til steriliseringssystemet.</p>
<b>3</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
<b>4</b>		<p><b>Opbevar komponenten</b> i omgivelser, der egner sig til sterilt udstyr.</p>

## Referenceoplysninger

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Nedenstående tabel indeholder instrukser, der anses for at være effektive i forbindelse med disse komponenter. Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 33. Steriliseringsprodukter til GlideRite-mandriner til flergangsbrug

PRODUKT	DESINFEKTION-SNIVEAU	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	500	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og steriliser den derefter med en af følgende processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cyklus (uden for USA) STERRAD NX standardcyklus STERRAD 100NX standardcyklus STERRAD 50 STERRAD 200 kort cyklus  ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
STERIS V-PRO systemer med Vaprox HC	Sterilisering	500	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og anvend derefter ikke-lumen-cyklussen i ethvert STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem ved lav temperatur.  ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.
Autoklave (dampcyklus)	Sterilisering	300	<b>Minimum:</b> Steriliser komponenten i 3 minutter ved 134 °C (273 °F), eller i 4 minutter ved 132 °C (270 °F). <b>Maksimum:</b> Steriliser komponenten i 18 minutter ved 137 °C (279 °F).  ← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

† Dette kemikalie kan forårsage misfarvning af metalkomponenter, men misfarvningen påvirker ikke systemets effektivitet eller funktionalitet.

# QuickConnect-kabler



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kroppsekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

Tabel 34. Oparbejdningsskrav til QuickConnect-kabler

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
QuickConnect-kabel til GlideScope-videoskærm	✓			
QuickConnect-kabel til GlideScope Core, 2m	✓			
QuickConnect-kabel til GlideScope Core	✓			

*De oparbejdningsskrav, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.*

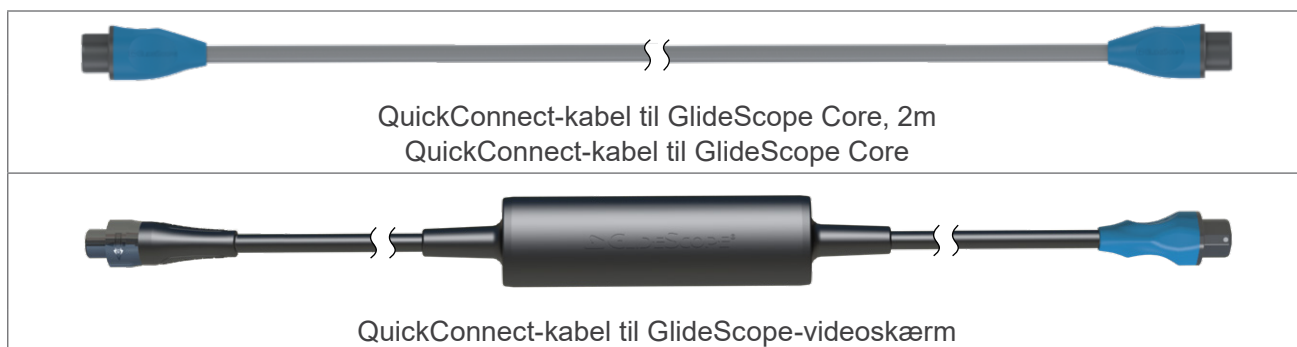
## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsskrav. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit

Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:



*Bemærk: Disse billeder vises afkortet af hensyn til overskueligheden.*



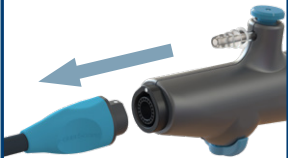
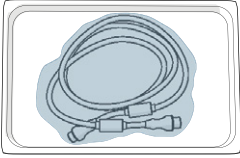





## Bemærkninger



## Procedure 1. Klargøring af et QuickConnect-kabel til rengøring

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		<b>Frakobl videokablet.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videoskærm – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.</li><li>• Core-skærm – hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.</li></ul>
3		<b>Frakobling af skopet.</b> <p>Hold stikket i den ene hånd og skopet i den anden, og træk så.</p>
4		<b>Påfør en pre-cleaner. (Valgfrit)</b> <p>Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.</p> <p>I tabellen på adressen <a href="http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> finder du yderligere oplysninger om pre-cleaners.</p>
5		<b>Rengør komponenten.</b> <p>Fortsæt til Rengøring af et QuickConnect-kabel på side 127.</p>

## Procedure 2. Rengøring af et QuickConnect-kabel

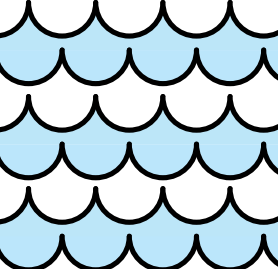
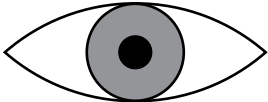
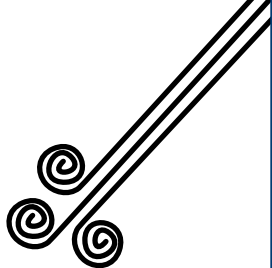
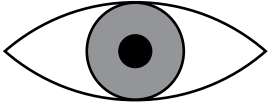


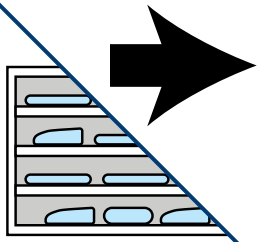
Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

### Rengøring af et QuickConnect-kabel (ved brug af væske)

		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af et QuickConnect-kabel til rengøring på side 126</a> for instrukser.</p>
<b>1</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> med rent postevand.</p> <p>Skrub komponenten med en blød børste, indtil alt synligt snavs er væk.</p> <p>Efterse alle stik for snavs. Hvis du ser noget, skal du bruge en lang, blød første eller en vatpind til at fjerne det.</p>
<b>2</b>		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 35 på side 131</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
<b>3</b>		<p><b>Vask komponenten</b> i rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 35 på side 131</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>



4		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <b>Tabel 35</b> på <b>side 131</b> for at få mere at vide om rengøringsstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>
5		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
6		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af trykluft til hospitalsbrug.</p>
7		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p> <p><i>Bemærk: Håndter komponenten forsigtigt for at undgå rekontamination.</i></p>

**8**

**Desinficer komponenten** (valgfrit).

Fortsæt til [Desinfektion af QuickConnect-kabel](#) (valgfrit) på [side 137](#) for at desinficere.

Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.

**FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.


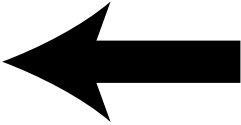
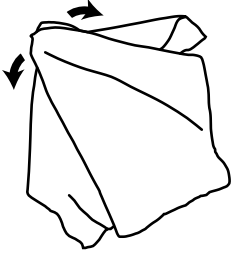
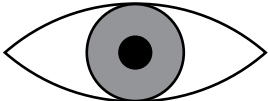
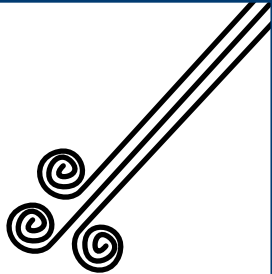

Tabel 35. Rengøringsopløsninger til QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKTION-SNIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL Enzymatic Detergent	Rengøring	QuickConnect-kabel til GlideScope-videoskærm	1500	<p><b>Eksponering:</b> Forbered rengøringsopløsningen i lunkent vand med en koncentration på 8-16 ml pr. liter (1-2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Nedsenk komponenten, herunder også stikkene, og lad den stå i blød i 1-3 minutter. Anvend en blød børste til at rengøre komponenten, mens den stadig er nedsænket.</p> <p>Ved rengøring af QuickConnect-kablet til GlideScope-videoskærmen skal du være særligt opmærksom på revner, sprækker, sømme og svært tilgængelige steder.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende postevand, og sørg for, at dens stik er skyllet grundigt.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
		QuickConnect-kabel til GlideScope Core		

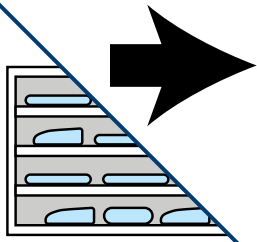
\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Rengøring af et QuickConnect-kabel (ved brug af wiper)

		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af et QuickConnect-kabel til rengøring på side 126</a> for instrukser.</p>
<b>1</b>		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 36 på side 135</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
<b>2</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
<b>3</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
<b>4</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>



**5**

**Desinficer komponenten** (valgfrit).

Fortsæt til [Desinfektion af QuickConnect-kabel](#) (valgfrit) på [side 137](#) for at desinficere.

Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.

**FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

Tabel 36. Rengøringswipes til QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	QuickConnect-kabel til GlideScope- videoskærm	1500	<p>a. Anvend en ny, frisk vådserviet til at aftørre kablets stik (sort) til skærmen med en skrubbende bevægelse frem og tilbage.</p> <p>b. Fortsæt med den skrubbende bevægelse frem og tilbage op langs kablet hen mod stikket (blåt) til bronkoskopet.</p> <p>c. Aftør grundigt ved hver sammenføjning mellem kabeldele og de overstøbte dele for at fjerne al ophobning af snavs.</p> <p>d. Anvend en ny, frisk vådserviet til at aftørre kablets stik (blåt) til bronkoskopet med en skrubbende bevægelse frem og tilbage.</p> <p>e. Fortsæt med den skrubbende bevægelse frem og tilbage op langs kablet hen mod stikket (sort) til skærmen.</p> <p>f. Aftør grundigt ved hver sammenføjning mellem kabeldele og de overstøbte dele for at fjerne al ophobning af snavs.</p> <p>g. Hvis et område begynder at se tørt ud, aftørres det igen for at holdet det synligt vådt i mindst 3 minutter.</p> <p>h. Lad komponenten lufttørre helt.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>



Tabel 36. Rengøringswipes til QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUSSE*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	QuickConnect- kabel til GlideScope Core	1500	<b>Eksposering:</b> Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en yderligere ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wibes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 3 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

## Procedure 3. Desinfektion af QuickConnect-kabel (valgfrit)



### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

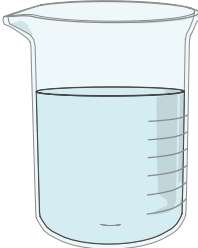
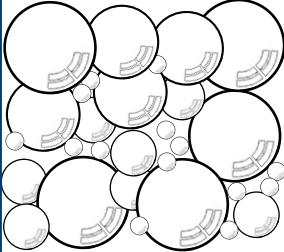
Følg denne fremgangsmåde til at desinficere et videokabel eller et Smart Cable.

### Inden du begynder

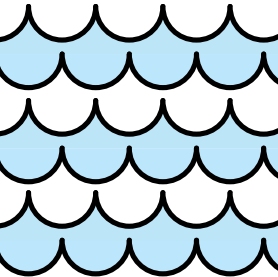
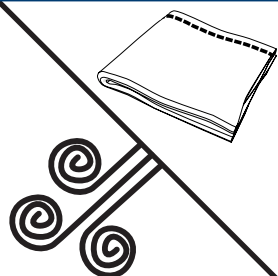
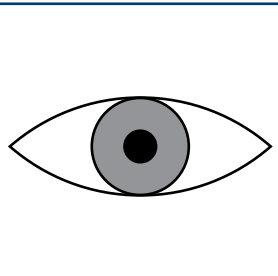
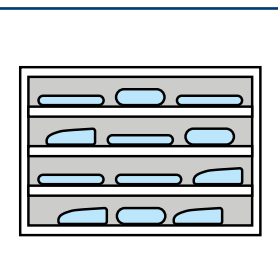
Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af et QuickConnect-kabel](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelsehætter på stikkene på QuickConnect-kabler. Disse komponenter er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelsehætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.

### Desinfektion af et QuickConnect-kabel (ved brug af væske)

<b>1</b>		<b>Klargør desinfektionsopløsningen.</b> Se <a href="#">Tabel 37</a> på <a href="#">side 140</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.
<b>2</b>		<b>Anvend desinfektionsopløsningen</b> på komponenten. Se <a href="#">Tabel 37</a> på <a href="#">side 140</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)



3		<p><b>Rengør komponenten</b> for at fjerne desinfektionsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 37</a> på <a href="#">side 140</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)</p>
4		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>
5		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
6		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>

## Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 37](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

### VIGTIGT

Når du højniveaudesinficerer et videokabel eller et Smart Cable, kan du bruge et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forudsat at følgende krav er opfyldt:

- Du bruger et godkendt højniveaudesinfektionsmiddel fra [Tabel 37](#).
- Du bruger et desinfektionsmiddel, der er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel for at få flere oplysninger om kemisk kompatibilitet.
- Følg procesbetingelserne angivet i [Tabel 37](#), inklusive temperatur, eksponering og koncentration for det desinfektionsmiddel, du anvender.
- Komponenterne må ikke udsættes for temperaturer på over 60 °C (140 °F) i nogen af cyklusserne.



I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

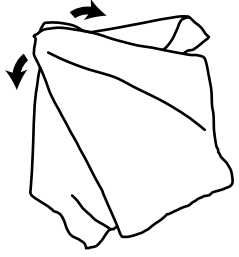
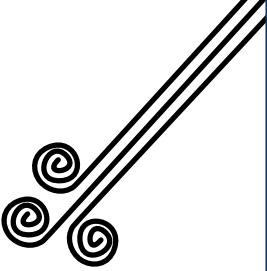
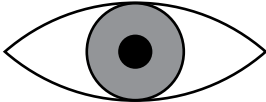
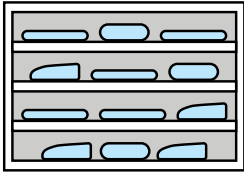
Tabel 37. Desinfektionsopløsninger til QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEK-TIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	Core QuickConnect- kabel	1500	<p><b>Eksposering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet, når du har bekræftet koncentrationen ved hjælp af CIDEX OPA-teststrimler.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Udskift vandet med nyt rent vand mellem hver nedsækning.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	Core QuickConnect- kabel	1500	<p><b>Eksposering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet, når du har bekræftet koncentrationen ved hjælp af CIDEX OPA-teststrimler.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for, at alle blottede stik skylles ordentligt.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Desinfektion af et QuickConnect-kabel (ved brug af wiper)

<b>1</b>		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt. Se <a href="#">Tabel 38</a> på <a href="#">side 142</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
<b>2</b>		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
<b>3</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
<b>4</b>		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>



## Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret produkterne i **Tabel 38** for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

**Tabel 38.** Desinfektionswipes til QuickConnect-kabler

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Core QuickConnect-kabel	1500	<p><b>Eksposering:</b> Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter.</p> <p><b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



# Videokabler og Smart Cables



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører opgaverne i dette afsnit.

## VIGTIGT

Urenheder må ikke tørre ind på enheden. Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.

Ved brug af de anbefalede desinfektionsmidler skal du læse og overholde produktets brugsanvisninger ved enhver anvendelse.

*Bemærk: Det er en forudsætning, at instrumenterne i den nedenstående tabel anvendes efter hensigten.*

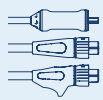
Tabel 39. Oparbejdningsskrav til videokabler og Smart Cables

ENHED	PÅKRÆVEDE OPARBEJDNINGSNIVEAUER			
	Rengør	Lavt	Højt	Steriliser
Titanium-videokabel	✓			
GlideScope Core-videokabel	✓			
Spectrum Smart Cable	✓			
GlideScope Core Smart Cable	✓			

*De oparbejdningsskrav, der fremgår af denne tabel, refererer til CDC-/Spaulding-klassificeringer.*

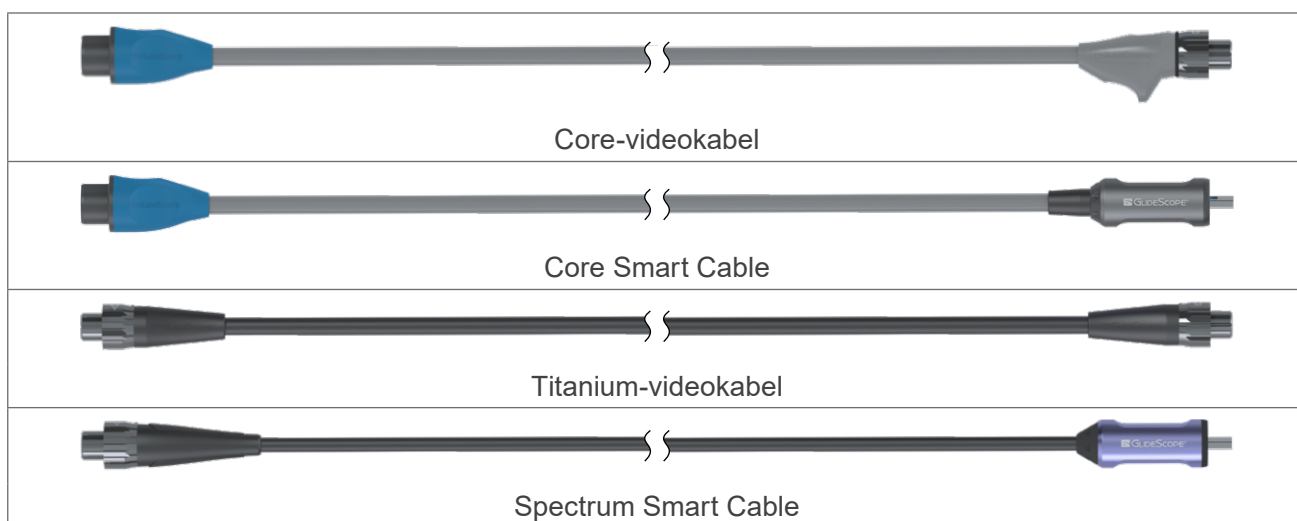
## VIGTIGT

Tabellen på adressen [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder oplysninger om materialekompatible og effektive oparbejdningsskrav. Gennemse disse oplysninger, før du udfører procedurerne i dette kapitel.



## Instrumenter, som gennemgås i dette afsnit


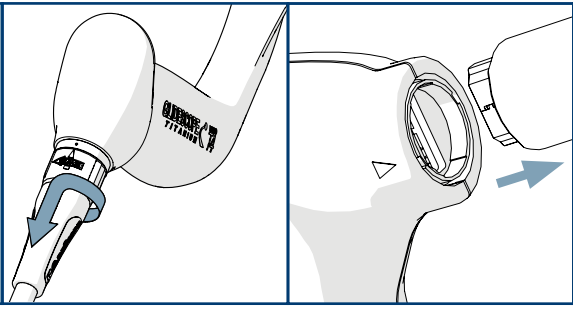
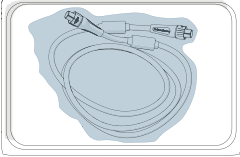
Dette afsnit af vejledningen indeholder oparbejdningsvejledninger for følgende komponenter:

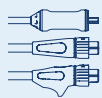


Bemærk: Disse billeder vises afkortet af hensyn til overskueligheden.



## Procedure 1. Klargøring af et videokabel eller Smart Cable til rengøring

1		Sørg for, at skærmen er slukket.
2		<b>Frakobl videokablet.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videoskærm – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.</li><li>• Core-skærm – hold stikket med den ene hånd, og understøt skærmen med den anden, og træk så.</li></ul>
3		<b>Frakobling af skopet.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Videolaryngoskoper til flergangsbrug – drej forbindelsesringen i frakoblingspilens retning, og træk derefter.</li><li>• Engangsvideolaryngoskoper eller videostave – træk med fast hånd stikket ud af dåsen på skopet.</li></ul>
4		<b>Påfør en pre-cleaner.</b> (Valgfrit) <p>Kropssekret har en tendens til at sidde rigtig godt fast på faste overflader, hvis det får lov til at tørre ind, hvilket gør det sværere at rengøre.</p> <p>I tabellen på adressen <a href="http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> finder du yderligere oplysninger om pre-cleaners.</p>
5		<b>Rengør komponenten.</b> <p>Fortsæt til Rengøring af et videokabel eller Smart Cable på side 146.</p>



## Procedure 2. Rengøring af et videokabel eller Smart Cable



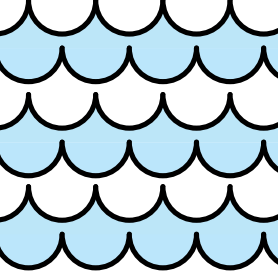
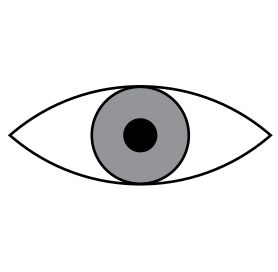
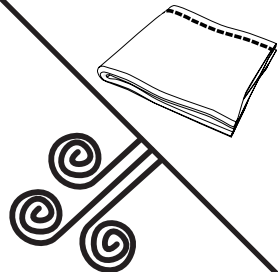
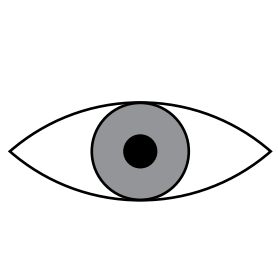
Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

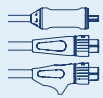
Følg denne fremgangsmåde til at rengøre et Titanium-videokabel eller et Spectrum Smart Cable. Det er vigtigt at fjerne alle spor af kontamination fra en komponent, inden du påbegynder desinfektion eller sterilisering.

### Rengøring af et videokabel eller Smart Cable (ved brug af væske)

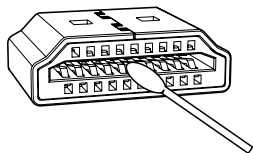
		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af et videokabel eller Smart Cable til rengøring på side 145</a> for instrukser.</p>
<b>1</b>		<p><b>Skyl komponenten</b> med rent postevand.</p> <p>Skrub komponenten med en blød børste, indtil alt synligt snavs er væk.</p> <p>Efterse alle stik for snavs. Hvis du ser noget, skal du bruge en lang, blød første eller en vatpind til at fjerne det.</p>
<b>2</b>		<p><b>Klargør rengøringsløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 40 på side 149</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
<b>3</b>		<p><b>Vask komponenten</b> i rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 40 på side 149</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre vaskeinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>



4		<p><b>Skyl komponenten</b> for at fjerne rengøringsopløsningen.</p> <p>Se <b>Tabel 40</b> på <b>side 149</b> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilken rengøringsløsning du anvender.)</p>
5		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
6		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>
7		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget. Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p> <p><i>Bemærk: Håndter komponenten forsigtigt for at undgå rekontamination.</i></p>



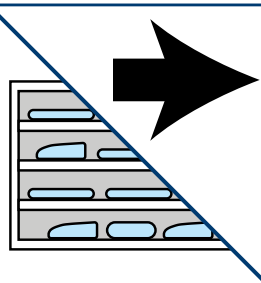
8



**Rens HDMI-stikket** (kun Smart Cable).

Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.

9



**Desinficer eller steriliser komponenten** (valgfrit).

Fortsæt til [Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable \(valgfrit\)](#) på side 161 for at desinficere.

Ved sterilisering, fortsæt til [Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable \(valgfrit\)](#) på side 175.

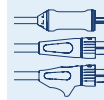
Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.



**FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.





## Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

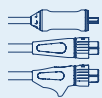
Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

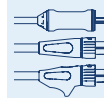
Table 40. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
ASP CIDEZYME/ ENZOL Enzymatic Detergent	Rengøring	Core- videokabel	1500	<b>Eksposering:</b> Forbered rengøringsopløsningen i lunkent vand med en koncentration på 8-16 ml pr. liter (1-2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Nedsænk komponenten, herunder også stikkene, og lad den stå i blød i 1-3 minutter. Anvend en blød børste til at rengøre komponenten, mens den stadig er nedsænket. <b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende postevand, og sørg for, at dens stik er skyllet grundigt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Core Smart Cable		



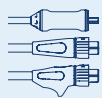
Tabel 40. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPO-NENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
Getinge Tec Wash III	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 20-40 °C (68-104 °F) og en koncentration på 2-8 ml pr. liter (0.25-1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter, og børst alle dens overflader.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
STERIS Prolystica 2X Concentrate Enzymatic Presoak and Cleaner	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 35 °C±5 °C og en koncentration på 1-4 ml pr. liter (0.125-0.5 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i mindst 3 minutter.</p> <p>Før komponenten fjernes fra opløsningen, skal du børste alle dens overflader med en blød børste og være særligt opmærksom på svært tilgængelige områder.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under varmt rindende vand. Hvis komponenten ligger i blød i længere end 3 minutter, skal den skylles i tilsvarende længere tid.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Spectrum Smart Cable	1500	



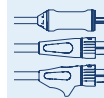
Tabel 40. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPO-NENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
Metrex EmPower	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en rengøringsopløsning med en temperatur på 19-29 °C (66-84 °F) og en koncentration på 7,8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 3 minutter. Børst alle komponentens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige områder.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 3 minutter under rindende vand.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Spectrum Smart Cable	1500	
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered en arbejdsopløsning med en koncentration på 3,9-15,6 ml pr. liter (0,5-2 U.S. ounces pr. U.S. gallon). Læg komponenten i blød i 2-5 minutter. Når komponenten er lagt i blød, skal alle overflader børstes med en blød børste for at fjerne alt synligt snavs.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten under rindende koldt vand i 3 minutter, og sørg i denne forbindelse for at børste alle overflader med en blød børste.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Spectrum Smart Cable	1500	



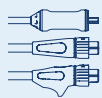
Tabel 40. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPO-NENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
Metrex CaviCide	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Anvend rengøringsopløsningen ved en temperatur på 33-40 °C (91-104 °F) og ved fuld styrke, og spray den på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 5 minutter, mens du børster alle dens overflader. Skyl komponenten under rindende vand i 3 minutter, og sprøjt derefter rengøringsopløsningen på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 10 minutter.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten under rindende vand i 5 minutter, og nedsænk den derefter helt i vand og bevæg den frem og tilbage i 2 minutter. Børst den med en blød børste, mens den stadig er nedsænket. Tag komponenten op af vandet, og skyl derefter dens stik med en sprøjte rindende vand. Nedsænk komponenten helt i <b>postevand</b>, og bevæg den frem og tilbage i 2 minutter. Skyl komponenten under rindende vand i 1 minut.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure</b>, og færdiggør de resterende trin der.</p>



Tabel 40. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEK- TIONS NIVEAU	KOMPO- NENT	CYKLUS- SER*	BETINGELSER
Metrex CaviCide (fortsat)	Rengøring	Spectrum Smart Cable	1500	<p><b>Eksposering:</b> Anvend rengøringsopløsningen ved en temperatur på 33-40 °C (91-104 °F) og ved fuld styrke, og spray den på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 10 minutter, mens du børster alle dens overflader. Skyl komponenten under rindende vand i 5 minutter, og sprøjt derefter rengøringsopløsningen på alle komponentens overflader, indtil de er helt våde. Lad komponenten være våd i 10 minutter.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten under rindende vand i 5 minutter, og nedsæk den derefter helt i vand og bevæg den frem og tilbage i 3 minutter. Børst den med en blød børste, mens den stadig er nedsænket. Tag komponenten op af vandet, og skyl derefter dens stik med en sprøjte rindende vand. Nedsæk komponenten helt i <b>postevand</b>, og bevæg den frem og tilbage i 3 minutter. Skyl komponenten under rindende vand i 2 minutter.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure</b>, og færdiggør de resterende trin der.</p>



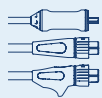
Tabel 40. Rengøringsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPO-NENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Forbered rengøringsopløsning med 7,8 ml pr. liter (1 U.S. fluid ounce pr. U.S. gallon) i vand med en temperatur på 30-40 °C (86-104 °F). Læg komponenten i blød i 5 minutter. Børst alle dens overflader, før den tages op af opløsningen. Vær særligt opmærksom på svært tilgængelige områder. Brug en sprøjte til at skylle stikkene på komponenten.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i 5 minutter under rindende vand med en temperatur på 19-29 °C (66-84 °F). Brug en sprøjte til at skylle stikkene.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
		Spectrum Smart Cable	1500	

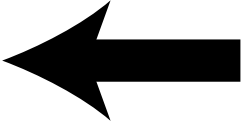
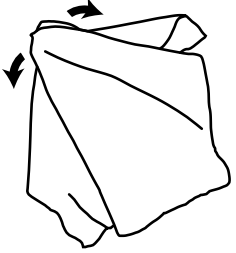
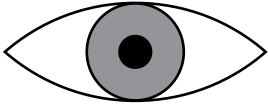
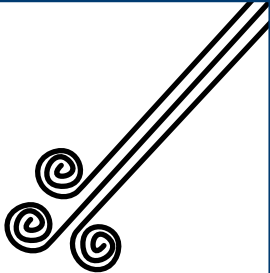
\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Bemærkninger

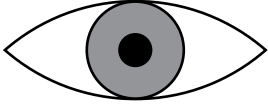
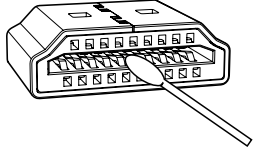
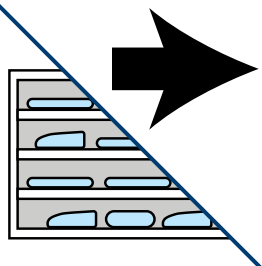


## Rengøring af et videokabel eller Smart Cable (ved brug af wiper)

!		<p><b>Du skal forberede komponenten, før du rengør den.</b></p> <p>Se <a href="#">Klargøring af et videokabel eller Smart Cable</a> til rengøring på side 145 for instrukser.</p>
1		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 41</a> på <a href="#">side 158</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
2		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at alt synligt snavs er blevet fjernet.</p> <p>Gå tilbage til Trin 1, hvis der stadig er synligt snavs.</p>
3		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>



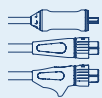


<b>4</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
<b>5</b>		<p><b>Rens HDMI-stikket</b> (kun Smart Cable).</p> <p>Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.</p>
<b>6</b>		<p><b>Desinficer eller steriliser komponenten</b> (valgfrit).</p> <p>Fortsæt til <a href="#">Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)</a> på side 161 for at desinficere.</p> <p>Ved sterilisering, fortsæt til <a href="#">Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)</a> på side 175.</p> <p>Ellers opbevares komponenten i rene omgivelser.</p>



#### **FORSIGTIG**

Undlad at stille GlideScope-systemkomponenter tilbage på deres opbevaringspladser, før de er blevet grundigt rengjort og om nødvendigt desinficeret eller steriliseret. Hvis kontaminerede komponenter stilles tilbage på deres respektive opbevaringspladser, øges risikoen for infektion.



## Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved rengøringen af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

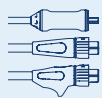
Tabel 41. Rengøringswipes til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
Tristel Trio Wipes-system	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksponering:</b> Anvend 2 eller flere desinficerende vådservietter til at fjerne alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksponering:</b> Fjern alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. Anvend nye vådservietter til at fugte alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes1	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksponering:</b> Anvend 3 eller flere vådservietter til at fjerne alle synlige tegn på kontamination fra komponenten. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabel 41. Rengøringswipes til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	Titanium-videokabel	1500	<p><b>Eksponering:</b> Anvend en ny wibe til af fjerne alt kraftigt snavs, og brug derefter en ny wibe til at fugte alle komponentens overflader grundigt. Sørg for, at alle komponentens overflader er synligt våde i mindst 4 minutter ved hjælp af ekstra wibes, hvis der er behov for det.</p> <p><b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Spectrum Smart Cable		
WIP'ANIOS PREMIUM	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksponering:</b> Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wibes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 5 minutter.</p> <p><b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Spectrum Smart Cable	1500	
Clinell Universal Wipes	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksponering:</b> Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wibes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 5 minutter.</p> <p><b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt.</p> <p>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabel 41. Rengøringswipes til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Active Wipes	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksponering:</b> Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wibes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 5 minutter.</p> <p><b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Spectrum Smart Cable	1500	
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Rengøring	Titanium-videokabel	3000	<p><b>Eksponering:</b> Anvend en ny wibe til af fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en yderligere ny wibe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wibes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 3 minutter.</p> <p><b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure,</b> og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Core-videokabel	1500	
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core Smart Cable	1500	

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



### Procedure 3. Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)



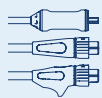
#### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgave.

Følg denne fremgangsmåde til at desinficere et videokabel eller et Smart Cable.

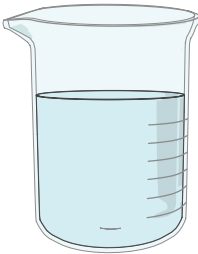
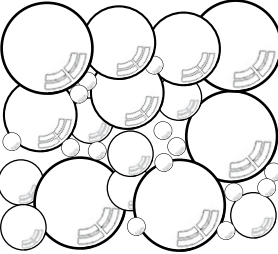
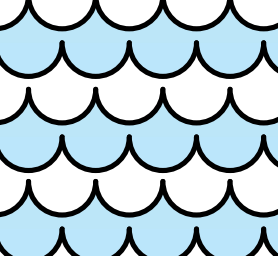


## Inden du begynder

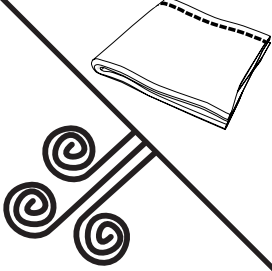
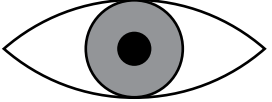
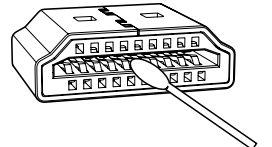
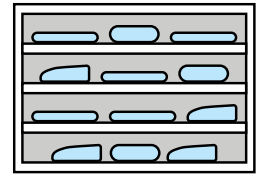
Sørg for følgende, inden du begynder at desinficere komponenten:

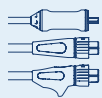
- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af et videokabel eller Smart Cable](#).
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på videokabler eller Smart Cables. Disse komponenter er beregnet til at blive helt nedsænket i opløsningen uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.

## Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (ved brug af væske)

1		<p><b>Klargør desinfektionsopløsningen.</b></p> <p>Se <a href="#">Tabel 42</a> på <a href="#">side 165</a> for at få mere at vide om koncentration, temperatur og andre forberedelsesinstrukser.</p>
2		<p><b>Anvend desinfektionsopløsningen</b> på komponenten.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 42</a> på <a href="#">side 165</a> for at få mere at vide om eksponeringstid, temperatur og andre særlige instrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)</p>
3		<p><b>Rengør komponenten</b> for at fjerne desinfektionsopløsningen.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 42</a> på <a href="#">side 165</a> for at få mere at vide om rengøringstid, temperatur og andre rengøringsinstrukser. (Disse oplysninger varierer alt efter, hvilke desinfektionsmidler du anvender.)</p>



4		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Anvend trykluft til hospitalsbrug til at blæse den resterende fugt ud af stikkene, og tør derefter komponenten ved hjælp af en af nedenstående:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trykluft til hospitalsbrug</li><li>• En ren, fnugfri klud</li></ul>
5		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
6		<p><b>Rens HDMI-stikket</b> (kun Smart Cable).</p> <p>Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.</p>
7		<p><b>Opbevar komponenten</b> i rene omgivelser.</p>



## Referenceoplysninger (væsker)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 42](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

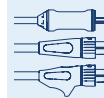
Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

### VIGTIGT

Når du højniveaundesinficerer et videokabel eller et Smart Cable, kan du bruge et Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, forudsat at følgende krav er opfyldt:

- Du bruger et godkendt højniveaundesinfektionsmiddel fra [Tabel 42](#).
- Du bruger et desinfektionsmiddel, der er kompatibelt med Cantel-systemet. Kontakt Cantel for at få flere oplysninger om kemisk kompatibilitet.
- Følg procesbetingelserne angivet i [Tabel 42](#), inklusive temperatur, eksponering og koncentration for det desinfektionsmiddel, du anvender.
- Komponenter må ikke udsættes for temperaturer på over 60 °C (140 °F) i nogen af cyklusserne.

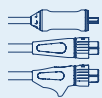




I nedenstående tabel henviser termen *rent vand* til vand, der er egnet til desinfektion i henhold til lokale bestemmelser og reglerne på din afdeling.

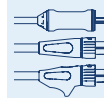
Tabel 42. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Højt	Titanium-videokabel	600	Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA) <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	750	
STERIS Resert XL HLD <sup>†</sup> Revital-Ox Resert XL HLD <sup>†</sup> Revital-Ox Resert HLD/Chemosterilant <sup>†</sup>	Højt	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksposering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 8 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. <b>Skyl:</b> Nedsænk komponenten én gang i 1 minut under omrøring i rent vand. Kontrollér, at stikket er skyllet ordentligt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>



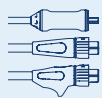
Tabel 42. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
ASP CIDEX OPA desinfektionsmiddel	Højt	Titanium- videokabel	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 10 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core- videokabel	1500	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet, når du har bekræftet koncentrationen ved hjælp af CIDEX OPA-teststrimler.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Udskift vandet med nyt rent vand mellem hver nedsækning.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
		Core Smart Cable	1500	
Metrex MetriCide OPA Plus	Højt	Titanium- videokabel	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 10 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsæk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
		Spectrum Smart Cable	1500	



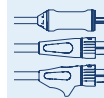
Tabel 42. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Højt	Titanium- videokabel	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 10 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
		Spectrum Smart Cable	1500	
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Højt	Titanium- videokabel	3000	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved stuetemperatur i 30 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for, at alle blottede stik skylles ordentligt.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core- videokabel	1500	<p><b>Eksponering:</b> Læg komponenten i blød ved en temperatur på 20 °C (68 °F) eller højere i 12 minutter, og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra dens overflade. Anvend opløsningen ufortyndet, når du har bekræftet koncentrationen ved hjælp af CIDEX OPA-teststrimler.</p> <p><b>Skyl:</b> Nedsænk komponenten i rent vand 3 gange i 1 minut hver gang under omrøring. Sørg for, at alle blottede stik skylles ordentligt.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b></p>
		Core Smart Cable	1500	



Tabel 42. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
Metrex MetriCide 28 <sup>†</sup>	Højt	Titanium- videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Læg komponenten i blød i 20 minutter ved 25 °C (77 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i rent vand ved 33-40 °C (91-104 °F). Nedsenk den 3 gange i 1 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure</b>, og færdiggør de resterende trin der.</p>
Sultan Healthcare Sporox II	Højt	Titanium- videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Læg komponenten i blød i 30 minutter ved 20 °C (68 °F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade. Når komponenten har ligget i blød i 30 minutter, skylles stikkene og andre fordybninger i komponenten, og derefter børstes komponenten med en steril, blød børste. Når komponenten er skyllet og børstet, lægges den i blød i yderligere 30 minutter.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i rent vand ved 33-40 °C (91-104 °F). Nedsenk den 3 gange i 3 minutter hver gang under samtidig skylning og børstning med en steril, blød børste.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure</b>, og færdiggør de resterende trin der.</p>

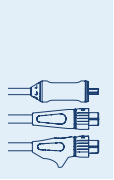


Tabel 42. Desinfektionsopløsninger til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Højt	Titanium- videokabel	3000	<p><b>Eksposering:</b> Læg komponenten i blød i 45 minutter ved 25 °C (77°F), og sørg for, at alle luftbobler er fjernet fra den overflade.</p> <p><b>Skyl</b> komponenten i rent vand ved 33-40 °C (91-104 °F). Nedsenk den 3 gange i 1 minutter hver gang med omrøring, skylning og børstning med en steril, blød børste.</p> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure</b>, og færdiggør de resterende trin der.</p>
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Højt	Titanium- videokabel	100	<p><b>Koncentration:</b> 850±100 ppm</p> <p><b>Eksposering:</b> Behandl komponenten i 5 minutter ved 30 °C (86 °F) i et Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med følgende konfiguration:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hookup: 2-8-002HAN Rev. B</li> <li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li> </ul> <p>← <b>Gå tilbage til den forrige procedure</b>, og færdiggør de resterende trin der.</p>
		Spectrum Smart Cable	100	

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.

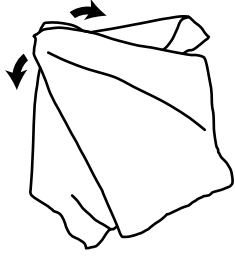
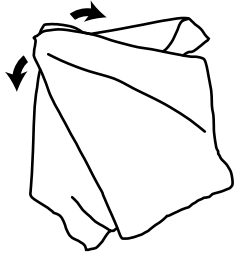
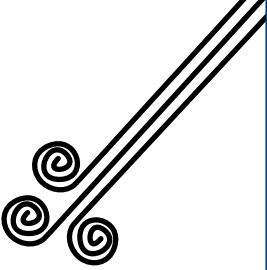
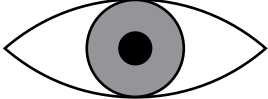
† Dette kemikalie kan forårsage misfarvning af metalkomponenter, men misfarvningen påvirker ikke systemets effektivitet eller funktionalitet.

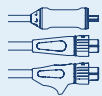


## Bemærkninger

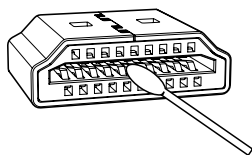


## Desinfektion af et videokabel eller Smart Cable (ved brug af wipes)

1		<p><b>Aftør komponenten.</b></p> <p>Tør over så mange gange som nødvendigt for at holde komponenten synligt fugtig i hele eksponeringsperioden. Brug så mange wiperes som nødvendigt.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 43</a> på <a href="#">side 173</a> for særlige anvisninger. (Disse oplysninger varierer, alt efter hvilke wiperes du anvender.)</p>
2		<p><b>Skyl komponenten</b> for om nødvendigt at eventuelle rester af desinfektionsmiddel.</p> <p>Se <a href="#">Tabel 43</a> på <a href="#">side 173</a> for at finde ud af, om der kræves rengøring med de wiperes, du anvender.</p>
3		<p><b>Sørg for, at komponenten er tør.</b></p> <p>Lad den lufttørre helt.</p>
4		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>



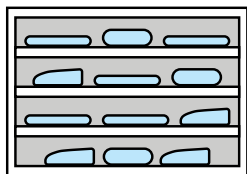
5



**Rens HDMI-stikket** (kun Smart Cable).

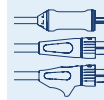
Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rensse kontakterne i HDMI-stikket.

6



**Opbevar komponenten** i rene omgivelser.





## Referenceoplysninger (wipes)

Verathon har valideret produkterne i [Tabel 43](#) for både kemisk kompatibilitet og biologisk effektivitet ved desinfektion af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

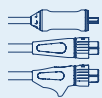
Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](http://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.

*Tabel 43. Desinfektionswipes til videokabler og Smart Cables*

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
PDI Sani-Cloth Bleach Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Titanium-videokabel	1500	<b>Eksponering:</b> Anvend en ny wipe til at fjerne alt synligt snavs fra komponenten, og brug derefter en yderligere ny wipe til at fugte alle komponentens overflader. Anvend ekstra wipes efter behov til at sikre, at komponenten forbliver synligt våd i 4 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	
PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Disposable Wipes	Lavt	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksponering:</b> Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core-videokabel	1500	
		Core Smart Cable	1500	



Tabel 43. Desinfektionswipes til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS-NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
Clinell Universal Wipes	Lavt	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksponering:</b> Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 6 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	
Clorox Bleach Germicidal Wipes	Lavt	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksponering:</b> Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 3 minutter. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes <sup>1</sup>	Lavt	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksponering:</b> Fugt alle overflader på komponenten, og sørg for, at de er våde i 1 minut. <b>Tør:</b> Lad komponenten lufttørre helt. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	
Tristel Trio Wipes-system	Højt	Titanium-videokabel	3000	<b>Eksponering:</b> Sprøjt 2 gange aktivatorskum på en sporocidal-vådserviet, og gnid derefter skummet ind i vådservietten i 15 sekunder. Gør alle komponentens overflader våde, og lad dem være våde i 30 sekunder. <b>Skyl:</b> Aftør alle komponentens overflader med en renseserviet. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	1500	

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



## Procedure 4. Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable (valgfrit)



### ADVARSEL

Sørg for, at de enkelte komponenter er helt rene, før du desinficerer eller steriliserer dem. Hvis de ikke er, fjerner desinfektions- eller steriliseringsproceduren muligvis ikke hele forureningen. Dette øger risikoen for infektion.



### FORSIGTIG

Udsæt ikke GlideScope-systemkomponenter for temperaturer på over 60 °C (140 °F), og undlad at anvende autoklaver eller andre varmesteriliseringsystemer med undtagelse af de metoder, der beskrives i denne vejledning. Udsættelse for ekstrem varme forårsager permanent skade af enheden, og garantien bortfalder.



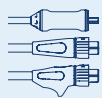
Læs afsnittet [Advarsler og forsigtighedsregler](#), inden du udfører følgende opgaver.

Steriliseringen af videokablet eller Smart Cable er valgfri. Klinikens eller producentens anvisninger vil dog muligvis kræve, at disse komponenter steriliseres inden brug. Følg denne fremgangsmåde til at sterilisere et videokabel eller et Smart Cable.

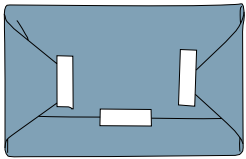
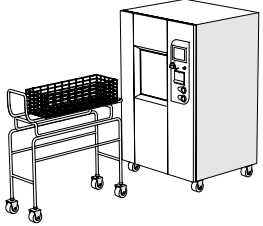
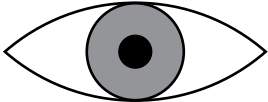
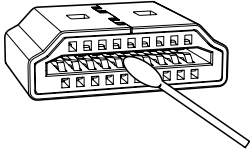
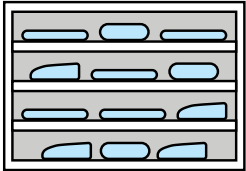
## Inden du begynder

Sørg for følgende, inden du begynder at sterilisere komponenten:

- Rengør komponenten under iagttagelse af de anvisninger og standarder, der er beskrevet i det foregående afsnit, [Rengøring af et videokabel eller Smart Cable](#).
- Inspicer komponenten efter rengøring som beskrevet i afsnittet [Rengøring af et videokabel eller Smart Cable](#). Hvis den er beskadiget ud over normalt slid, må den ikke genanvendes. Kontakt i stedet Verathon Kundeservice.
- **Undlad** at prøve at sætte beskyttelseshætter på stikkene på videokabler eller Smart Cables. Disse komponenter er designet til at blive steriliseret uden brug af beskyttelseshætter, og Verathon leverer ikke hætter til dem.



## Sterilisering af et videokabel eller Smart Cable

<b>1</b>		<p><b>Læg komponenten</b> i en pose, indpakning eller en anden indkapsling, hvis relevant.</p> <p>Du kan finde yderligere oplysninger om den passende type indpakning til dit steriliseringssystem i producentens specifikationer og <a href="#">Tabel 44</a> på <a href="#">side 178</a>.</p>
<b>2</b>		<p><b>Sterilisering af komponenten.</b></p> <p>Du kan finde yderligere oplysninger om kompatible cyklusindstillinger og andre særlige oplysninger her <a href="#">Tabel 44</a> på <a href="#">side 178</a>. Du kan finde yderligere oplysninger i producentens vejledning til steriliseringssystemet.</p>
<b>3</b>		<p><b>Undersøg komponenten</b> for at sikre dig, at den ikke er beskadiget.</p> <p>Misfarvning af metallet og mindre ridser anses for at være normal slitage.</p> <p>Undlad at bruge komponenten, hvis du opdager en faktisk skade. Kontakt Verathon Kundeservice.</p>
<b>4</b>		<p><b>Rens HDMI-stikket</b> (kun Smart Cable).</p> <p>Brug en lille vatpind fugtet med isopropylalkohol til at rense kontakterne i HDMI-stikket.</p>
<b>5</b>		<p><b>Opbevar komponenten</b> i omgivelser, der egner sig til sterilt udstyr.</p>



## Referenceoplysninger

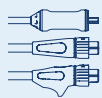
Verathon har valideret, at produkterne i denne tabel både er kemisk kompatible og biologisk effektive ved sterilisering af de(n) angivne komponent(er) som anført i kolonnen Conditions (Betingelser).

### VIGTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider og særlige instrukser i nedenstående tabel er baseret på test, som er udført af Verathon. Hvis disse oplysninger afviger fra producentens instrukser angående det oparbejdningsprodukt, som du anvender, skal du følge oplysningerne i den viste tabel.

### VIGTIGT

Tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) indeholder en komplet liste med kompatible oparbejdningsprodukter.



Tabel 44. Steriliseringsprodukter til videokabler og Smart Cables

PRODUKT	DESINFEKTIONS NIVEAU	KOMPONENT	CYKLUS-SER*	BETINGELSER
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	Titanium-videokabel	600	Anvend standardcyklusser i følgende processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (uden for USA) SYSTEM 1 EXPRESS (uden for USA) SYSTEM 1 PLUS (uden for USA) Kræver ingen emballage. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	750	
STERIS V-PRO-systemer med Vaprox HC	Sterilisering	Titanium-videokabel	125	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og anvend derefter ikke-lumen-cyklussen i ethvert STERIS Amsco V-PRO-steriliseringssystem ved lav temperatur. <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	100	
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	Titanium-videokabel	125	Læg komponenten i en Tyvek-pose, og steriliser den derefter i en af følgende processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cyklus (uden for USA) STERRAD NX standardcyklus STERRAD 100NX standardcyklus STERRAD 50 STERRAD 200 kort cyklus <b>← Gå tilbage til den forrige procedure, og færdiggør de resterende trin der.</b>
		Spectrum Smart Cable	100	

\* Værdien angiver antallet af kompatibilitetscyklusser, der er testet på hver komponent. Hvis det anbefalede antal cyklusser overskrides, kan det påvirke produktets potentielle levetid.



# Ordliste

Tabellen herunder indeholder definitioner af specialterminologi, der finder anvendelse i denne vejledning eller på selve produktet. Se Verathons symbolregister på [verathon.com/service-and-support/symbols](http://verathon.com/service-and-support/symbols) for at få en udtømmende liste over de advarsler, foranstaltninger, og informationsymboler, der fremgår på dette og andre Verathon-produkter.

TERM	DEFINITION
"	Tomme
AER	Automatiseret endoskopreprocessor
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
cm	Centimeter
CSA	Canadian Standards Association
DL	Direkte laryngoskopi
F	Fahrenheit
g	Gram
HDMI	High Definition Multimedia Interface
hPa	Hektopascal
IPA	Isopropylalkohol
ISO	International Standards Organization
kPa	Kilopascal
L	Liter
lbs	Pund
m	Meter
MDD	Direktiv om medicinsk udstyr
mL	Milliliter
mm	Millimeter
mmHg	Millimeter kviksølv
MSDS	Materialesikkerhedsdatablad
Oparbejdning	Klargøring af en komponent til flergangsbrug til næste anvendelse. Oparbejdning omfatter rengøring, desinfektion og sterilisering, såfremt det er nødvendigt.
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (føderal myndighed i USA)
psia	Pund pr. kvadrattomme, absolut
RH	Relativ luftfugtighed
SDS	Natriumlaurylsulfat
Væsentlig ydeevne	Den systemydeevne, der er nødvendig for at kunne undgå uacceptable risici

**verathon**